

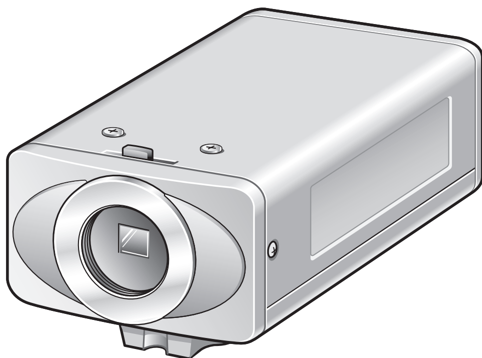
INSTRUCTION MANUAL

VCC-N6584
VCC-N6695P
VCC-N4598PC

Color CCD Camera

THIS INSTALLATION SHOULD BE MADE BY A QUALIFIED SERVICE PERSON AND SHOULD CONFORM TO ALL LOCAL CODES.

English | Français | Español | Deutsch | 中文简体



Please read this instruction manual carefully in order to ensure correct installation. In addition, be sure to read carefully the electronic manual contained in the supplied CD-ROM to ensure correct operation of the camera.

This manual covers 3 models. Any difference between the 3 models is indicated when necessary.

Contents

■ Check the operating environment

- **PC** : IBM PC/AT and compatibles
- **OS** : Windows Vista/Windows XP Professional Edition SP2
- **CPU** : Pentium IV (2.0 GHz or higher)
  3.0 GHz or higher for using the VA-SW3050LITE
- **Memory** : 1 GB or more (2 GB or more for using Vista)
- **Network interface** : 100Base-TX (RJ-45 connector)
- **Graphics processor** : GeForce 6000 series or higher
- **Display card** : 1024 x 768 pixels or higher, 16 million colors or higher
- **Web browser** : Internet Explorer Ver. 6.0 or higher

Information to User

Safety Guard



CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK).
NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE.
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

WARNING: To reduce a risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain or moisture.

CAUTION: Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer may void the user’s authority to operate this equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules.
These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.
However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.
If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures.

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

For the customers in Canada

This class B digital apparatus complies with Canadian ICES/NMB-003.

■ For Russian Users

This product certified by official certification company which is authorized by Russian Federation.



ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ РОССИЯ
Данная продукция сертифицирована официальным органом по сертификации Российской Федерации.

Information To User

For EU Users



Please note:
Your SANYO product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and reused.
This symbol means that electrical and electronic equipment, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.
Please dispose of this equipment at your local community waste collection/recycling centre.
In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic products.
Please help us to conserve the environment we live in!

This symbol mark and recycle system are applied only to EU countries and not applied to the countries in the other area of the world.

SANYO FISHER Sales (Europe) GmbH
Stahlgruberring 4, D-81829 München, Germany

SANYO Electric Co., Ltd.
1-1, Sanyo-cho, Daito City, Osaka 574-8534, Japan

Precautions

■ In case of a problem
Do not use the unit if smoke or a strange odor comes from the unit, or if it seems not to function correctly. Turn off the power immediately and disconnect the power cord, and then consult your dealer or an Authorized Sanyo Service Center.

■ Do not open or modify
Do not open the cabinet, as it may be dangerous and cause damage to the unit. For repairs, consult your dealer or an Authorized Sanyo Service Center.

■ Be careful when handling the unit
To prevent damage, do not drop the unit or subject it to strong shock or vibration.

■ Do not put objects inside the unit
Make sure that no metal objects or flammable substance get inside the unit. If used with a foreign object inside, it could cause a fire, a short-circuit or damage. Be careful to protect the unit from rain, sea water, etc. If water or liquid gets inside the unit, turn off the power immediately and disconnect the power cord, and then consult your dealer or an Authorized Sanyo Service Center.

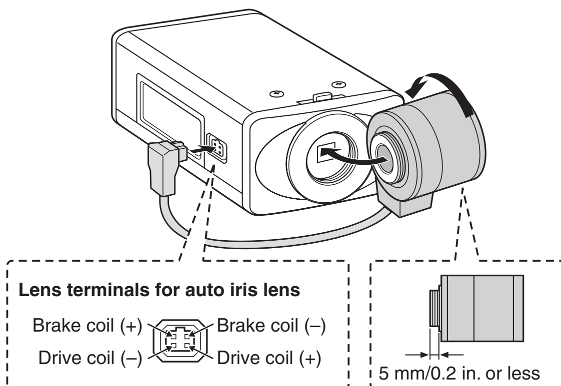
■ Do not install this unit close to magnetic fields
The magnetic fields may result in unstable operation.

■ Protect from humidity and dust
To prevent damage, do not install the unit where there is greasy smoke or steam, where the humidity may get too high, or where there is a lot of dust.

■ Protect from high temperatures
Do not install close to stoves, or other heat sources, such as spotlights, etc., or where it could be subject to direct sunlight, as this could cause deformation, discoloration or other damage.
Be careful when installing close to the ceiling, in a kitchen or boiler room, as the temperature may rise to high levels.

■ Cleaning
- Dirt can be removed from the cabinet by wiping it with a soft cloth. To remove stains, wipe with a soft cloth moistened with a soft detergent solution and wrung dry, then dry by wiping with a soft cloth.
- Do not use benzine, thinner or other chemical products on the cabinet, as this may cause deformation and paint peeling. Before using a chemical cloth, make sure to read all accompanying instructions. Make sure that no plastic or rubber material comes into contact with the cabinet for a long period of time, as this may cause damage or paint peeling.

■ Installing the lens (for CS mount)

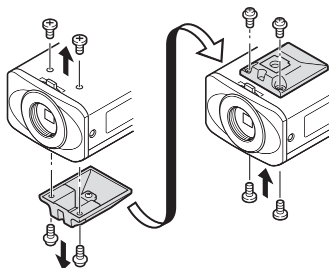




- **If using a C mount lens, install a commercially-available adapter ring.**
- **The shape of the lens plug may not mach depending on the type of lens being used. If the shape does not match, contact the place of purchase or an authorized service agent.**

■ Installing the camera

The bracket can be installed either above or below as shown in the illustration.
When installing the camera, check whether the screws can be securely tightened or not. Plaster boards and similar will not provide enough strength, so use extra measures such as a reinforcement plate to securely tighten the screws.

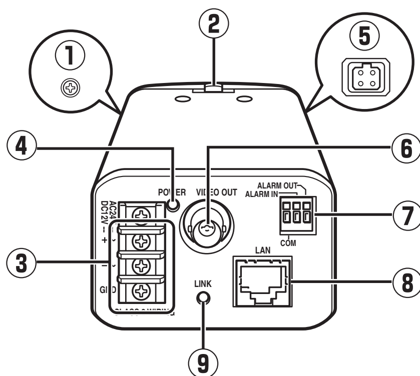




- **If monitoring objects which have a brightness that exceeds the maximum brightness amount for objects because of the degree of illumination, smearing (a phenomenon where vertical or horizontal striped lines appear in high-luminance areas of the object) may occur. Adjust the angle of the illumination while monitoring the object.**
- **Select a suitable camera mounting bracket (commercially-available) which is able to bear the full combined weight of the camera unit and the mounting bracket, and install it securely in a durable location.**

Parts Names and Functions

■ Rear



① **Flange back fixing screw**

② **Flange back adjustment lever**

③ **AC24V / DC12V terminals**
Connect this terminal to the power supply.
- When the camera is turned on, the POWER lamp lights.

④ **Power lamp**

⑤ **Lens terminals**

⑥ **VIDEO OUT connector (BNC type)**
Used to output image signals.
Connect to video equipment such as a monitor.

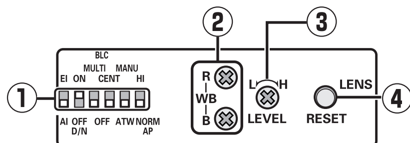
⑦ **Control terminals**
When connecting the cable, press and hold down the protrusion of the terminal, insert the cable into the terminal, and then release the protrusion.

- **COM terminal (Earth terminal)**
- **ALARM IN terminal**
  Connect to a device such as an external alarm switch or an infrared sensor.
- **ALARM OUT terminal**
  Used to connect to an external buzzer or lamp.
  When an alarm is detected, the device connected to the terminal notifies that an alarm is detected.

⑧ **LAN connector (RJ-45)**
Used to connect the camera to your network.

⑨ **LINK lamp**
When connected correctly to the network, the lamp will illuminate 3 seconds after the power is turned on.
Flashes while data is being transferred.

■ Side



① **Camera setting switches (P7)**

② **White balance manual adjustment controls**
R: Red adjustment
B: Blue adjustment

③ **Iris adjustment control (LEVEL)**
This can only be adjusted when using a DC-type automatic iris lens.

④ **Reset button (RESET)**
If pressed for approximately 5 seconds, it initializes the various NETWORK SETTINGS settings (such as IP address) for network operations.

Viewing Live Images on a Monitor (Basic Connections)

All the power supplied to the system should be turned off when you connect devices.

Monitor Connection





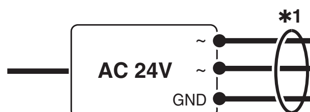
Using different cables from those specified here may attenuate the video and/or sync signals and interfere with correct transmission.

Thicker than RG-6U (5C-2V): 500 m / 547 yds. max.

(Non-PoE power supply)

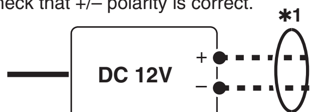
Power Supply Connection

To prevent a fire hazard use any UL listed wire rated VW-1.



∗1

Check that +/– polarity is correct.



∗1

POWER
VIDEO OUT
ALARM OUT
ALARM IN
COM
LAN
LINK
AC24V ~
DC12V ⎓
CLASS 2 WIRING

∗1 Thicker than 18 AWG

Thicker than 24 AWG, 600 m / 656 yds. max.

Alarm Signal Output

If a lamp is connected to this cable, it will light up when an alarm signal is received or when the built-in motion sensor detects movement.

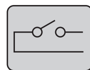
External peripheral equipment

(ALARM OUT)

(COM)

Alarm Signal Input

Alarm input signal



(ALARM IN)

(COM)

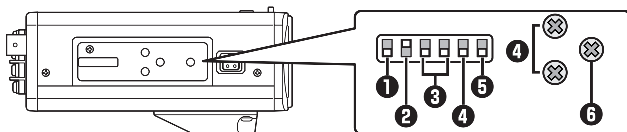
- To use the ALARM OUT setting, you must make the appropriate ALARM OUT settings for CAMERA SETTINGS in the network settings.

- To use the ALARM IN setting, you must make the appropriate ALARM IN settings for CAMERA SETTINGS in the network settings.

Camera Settings

This camera has been adjusted so that it can be used with a commercially-available DC-type auto iris lens. This may not be suitable for some operating conditions, and so use the switches and controls on the side to make adjustments if necessary.

- If correct adjustment cannot be obtained, contact the place of purchase.





The settings for this camera can be changed at the camera and using network operations (some settings may not apply). When changing settings, check the settings for "MAIN BODY SETTINGS" under "CAMERA SETTINGS" network operations.

- **USE (initial setting): The switches and controls on the side of the camera can be used for adjustments.**
- **NO USE: Camera settings can be carried out via network settings.**



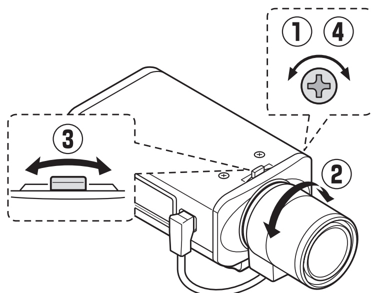


CAMERA SETTINGS

SETTING ITEMS	SET V
MAIN BODY SETTINGS	USE
IRIS	AI

■ Flange back adjustment

Normally adjustment is not necessary. If using a zoom lens and the images are out of focus, adjust the flange back by following the procedure given below.



① **Loosen the screw.**

② **Set to the telephoto position, and then use the lens focus ring to adjust the focus.**

③ **Set to the wide-angle position, and then use the flange back adjustment lever to adjust the focus.**

④ **Tighten the flange back fixing screw.**
Repeat steps ② and ③ until there is no change in the focus when moving the lens from wide-angle to telephoto.

❶ Iris setting (IRIS)

This sets the lens aperture.

Automatic iris (AI)	Electronic iris (EI)
	(For indoor use)

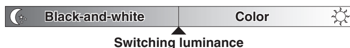


- **When setting the electronic iris, set the lens aperture to maximum (minimum F value).**
- **If using an electronic iris (fixed or manual iris lens) under fluorescent light illumination, flickering may occur in the images.**
- **If the overall images become too dark or too light when using an automatic iris lens, use the lens iris volume (LEVEL) to adjust.**

❷ Day/night setting (D/N)

Automatic setting (ON)	Color image fixed (OFF)

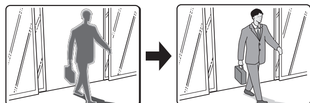
Automatic setting:
When it become dark, images are automatically switched from color images to black-and-white (non-IR sensitive) images.



Color image fixed:
Images are always taken in color

❸ Backlight compensation (BLC)

This is only enabled when using an automatic iris lens.



Multi-spot metering* Applies backlight compensation to the whole image **(MULTI)**.		**Center-zone metering** Applies backlight compensation to the center of the image **(CENT)**.	**OFF**
High	**Normal**		

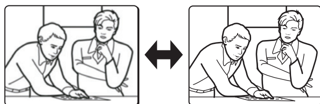
* If the background for the objects is extremely dark, set to center-zone metering.
* If you would like compensation for the overall image to be carried out quickly, select high.

❹ White balance (WB)

Automatic (ATW)	Manual (MANU)
	R (Red) WB B (Blue) When turned clockwise, the hue becomes higher.

❺ Aperture compensation (AP)

Normal outline (NORM AP)	Sharper outline (HI)



❻ Lens iris level adjustment (LEVEL)

Adjust if the overall images are too dark or too bright when using an automatic iris lens.



Viewing Live Images on a Computer (Network Connection)

■ Connection when Using PoE (Power over Ethernet) Power Supply



- Do not use the power supply of the camera.
- Do not supply power to the PoE hub or PoE power adapter until the camera installation is finished.

A Connect the camera to the LAN through a switching hub using shielded LAN cables.

You may extend the transmission distance by using multiple switching hubs with PoE support.
For details on the extendable distance, please refer to the hub performance in the specifications, etc.

Switching hub with PoE support

PC

Monitor

*1

*1

B Connect the camera to the LAN through a power adapter and a switching hub using shielded LAN cables.

Power adapter

*1

*1

PC

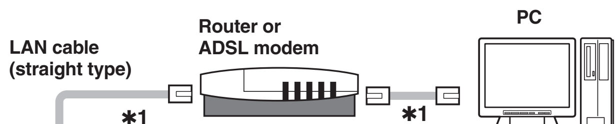
*1

Switching hub

***1:** LAN cable: CAT5 or higher, straight type, Max. 100 m / 109 yds

■ Connection when Not Using PoE (Power over Ethernet) Power Supply

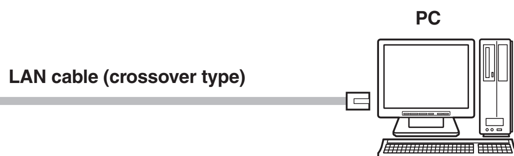
A Internet connection (P11)



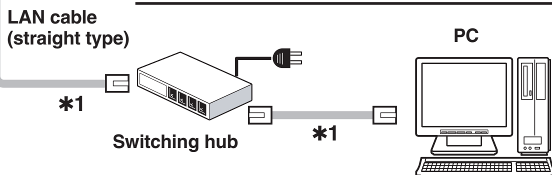
Monitor

Power Supply
(AC24V/DC12V)

B Direct connection



C LAN connection

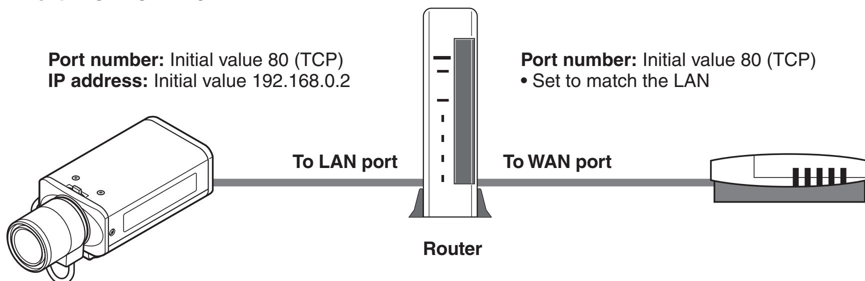


✱1: LAN cable: CAT5 or higher, straight type, 100 m / 109 yds max.

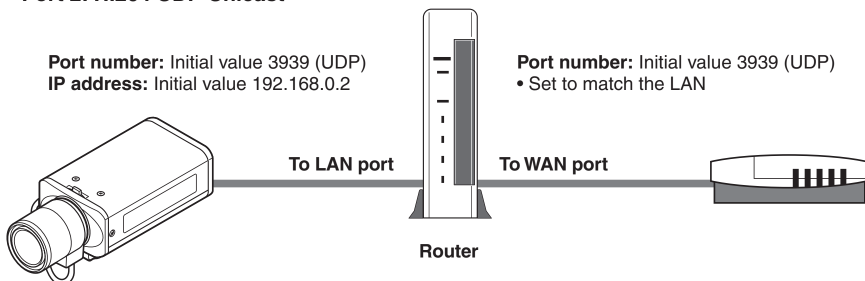
■ About the “A Internet connection”

Port forwarding settings will need to be carried out for the image port (HTTP/UDP) of the broadband router.

● Port 1: JPEG/H.264 HTTP



● Port 2: H.264 UDP Unicast



- If UDP port forwarding has been set when viewing H.264 movie images over the Internet, the transfer can take place using the UDP protocol. However, it depends on the network environment, so ask your network administrator.
- For details on how to set port forwarding, please refer to your router’s Instruction manual.

MEMO:

When setting multiple cameras, use the network operations to set the port numbers for ports 1 and 2 to numbers which are different from the first camera.

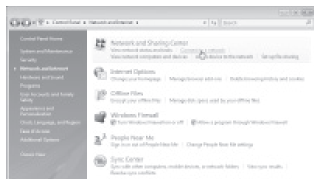
- **Port 1:** [NETWORK] → “PORT NUMBER”
- **Port 2:** [CODEC/STREAMING] → “UDP (Unicast) PORT”

1 Network Settings

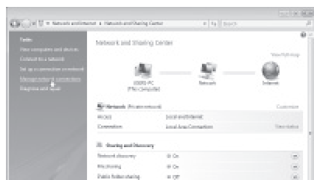
Set the TCP/IP settings in accordance with the operating system of the computer being used.

☞ The screens below explain the procedure when using Windows Vista.
If using Windows XP, click [Start] → [Control Panel] → [Network & Internet Connections], and then click [Network Connections], and then proceed to step 3.

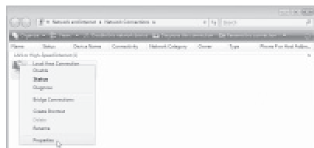
1 **Click [Start] → [Control Panel] → [Network and Sharing Center], and then click [Network Connections].**



2 **Click [Manage Network Connections].**

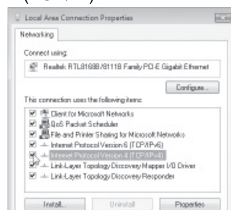


3 **Right-click the icon for the LAN card (Ethernet adapter) you are using, and then select "Properties" from the menu.**

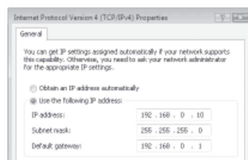


4 **In "This connection uses the following items", select "Internet Protocol Version 4 (TCP/IPv4)", and then click Properties.**

- For Windows XP, select "Internet protocol (TCP/IP)".



5 **Select "Use the following IP address", and then enter the IP address, subnet mask and gateway.**



If the camera's IP address is the default address (192.168.0.2), enter "192.168.0.xxx". For "xxx", enter a value which does not overlap with the value for any other computer or network device on the network, or which is not within the range of IP addresses assigned by DHCP server.

6 **Check the setting details, and then click the OK button.**

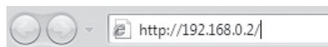
☞ If accessing the camera via UPnP (Universal Plug and Play), check the electronic manual on the included CD-ROM.

2 Viewing Camera Images on a Computer

1 **Start Internet Explorer.**

2 **Enter the camera's IP address in the address bar, and then press the [Enter] key.**

(Example of entry)

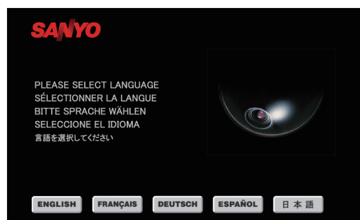


3 **In the login screen, enter your username and password, and then click the OK button.**

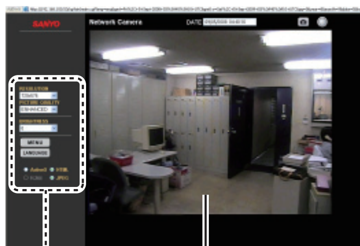
 If logging in for the first time, enter the following.
User name: admin
Password: admin

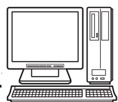


4 **Click the desired language button.**



- **Switch to the live image window.**
  (If logging in for the second and subsequent time, the window will switch automatically.)





You can display the menu screen on the computer, and use it to make a variety of settings.
For details on the settings, refer to the electronic manual contained in the supplied CD-ROM.

Setting the Camera from the Computer

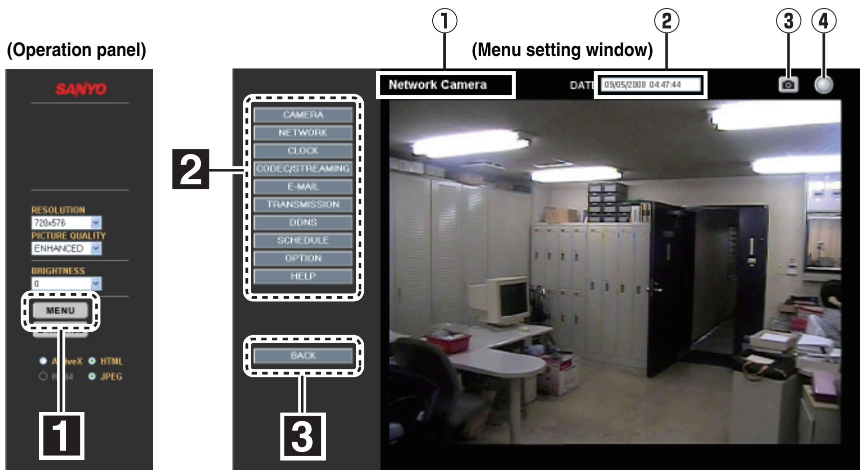
This camera is shipped with the standard setting values and you can start using the camera without performing any settings. If necessary, make appropriate settings or adjustment according to your usage. For details, refer to the electronic manual contained in the supplied CD-ROM.

- If you have trouble adjusting the camera, consult your dealer or an Authorized Sanyo Service Center.

1 Displays the menu setting window (MENU button).

2 Displays the respective menu setting window (menu buttons).

3 Returns to the live image window (BACK button).



① **Camera title**
The setting for "TITLE" in NETWORK SETTINGS will be displayed here.
The initial setting is "Network Camera".

② **Date and time**
The date and time set in CLOCK SETTINGS will be displayed here.

③ **Capture button**
When you click this button, a still image is displayed in a separate window.
The images in the live image window will continue to be displayed even while the still image is being displayed.

④ **Remote alarm button**
You can click the button at the top-right of the screen to output an alarm signal.

List of menu buttons

CAMERA

CAMERA SETTINGS window:
This window is used to set the filming settings and operating conditions (such as day/night and motion detection) in accordance with the camera setting environment.

NETWORK

NETWORK SETTINGS window:
This window is used to set network information (such as IP address and subnet mask).

CLOCK

CLOCK SETTINGS window:
This window is used to set the current date and time for network connections and live image display, and also to make summer time and automatic time adjustment settings.

CODEC/STREAMING

CODEC/STREAMING SETTINGS window:
This window is used to set the image resolution and communication method when transmitting live images.

E-MAIL

E-MAIL SETTINGS window:
This window is used to make settings for automatic sending of e-mail messages. You can also attach live images (still images).
• Sending e-mail messages to notify of an alarm
• Sending e-mail messages at regular intervals

TRANSMISSION

IMAGE TRANSFER SETTINGS window:
This window is used for settings for enabling captured live images to be sent to a computer.
• **HTTP:** Setting details can be checked using the VA-SW3050 Server/Client recording and playback software (sold separately)
• **FTP:** For sending images to an FTP server

DDNS

DDNS SETTINGS setting:
Make these settings if using the Sanyo DDNS service. When accessing the camera from Internet Explorer, you can enter the domain name to connect automatically without entering the camera's IP address.

SCHEDULE

SCHEDULE SETTINGS window:
This window is used in order to set schedules for sending images via e-mail transmissions and for automatic mode settings.
Days can also be designated as holidays.

OPTION

OPTION SETTINGS window:
• UPnP function
• Upgrading the firmware version
• Initializing the setting values
• Checking the system restart history
• Backing up and restoring menu settings made using network operations

HELP

Provides explanations of each function.

Using the Supplied CD-ROM

■ Software

The following application software is contained in the supplied CD-ROM.
You can install and use these applications to use the image data in a wider variety of ways.

● VA-SW3050LITE

The monitoring software is compatible with cameras manufactured by Sanyo.
Live images from multiple cameras can be monitored using a computer (up to a maximum of 128 cameras).

☞ "VA-SW3050LITE" folder: Instruction manual (PDF)

MEMO:
If you purchase the VA-SW3050 Server/Client software (sold separately), you can record live images on the computer and play them back.

■ Operation guide

By using the operation guide which is contained in the supplied CD-ROM, you can access extensive information from basic operation to advanced settings and functions, as well as troubleshooting.

● Requirements for viewing the electronic manual

Browser: Internet Explorer 6.0 or higher

- Make sure that JavaScript and Cookie are enabled.
- To use the Search function, also enable the ActiveX control.

1 Insert the CD-ROM into the CD drive of your computer and then double-click the " " icon.

2 Select the model and then select the language.

The electronic manual opens.

● To open and view the instruction manual for the application software

You need Adobe Reader installed on your PC.
If it has not been installed on your PC, visit the Adobe website at http://www.adobe.com to download and install the free software program.

Specifications

■ Camera

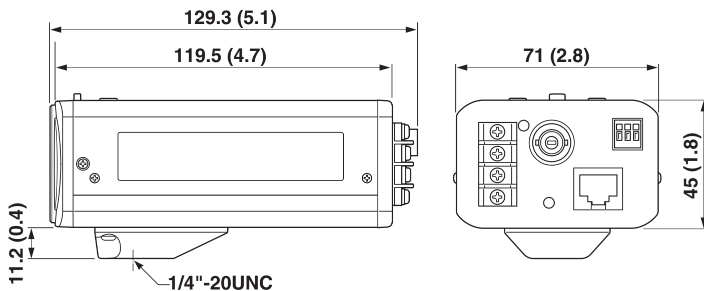
Television format	Color NTSC (VCC-N6584)/PAL (VCC-N6695P) compliant
Image sensor	1/3 inch interline transmission-type CCD
Effective pixels	NTSC: 768(H) × 494(V) PAL: 752(H) × 582(V)
Scanning system	2:1 interlaced, NTSC: 525 scanning lines, 60 fields/sec. PAL: 625 scanning lines, 50 fields/sec.
Automatic iris control	DC type (variable DC level), 4-pin terminal
Lens mount	CS mount
Flange back	12.5 mm ± 0.5 mm/0.5 in. ± 0.02 in. adjustment
Light control	Automatic iris (AI)/Electronic iris (EI)
Sync system	Internal sync
Video output (VIDEO OUT)	1.0 V (p-p), 75 Ω, composite BNC connector
Horizontal resolution	540 TV lines typical
Minimum illumination	0.35 lx (F1.2, color mode) 0.25 lx (F1.2, black-and-white mode)
Video S/N ratio	More than 50 dB (during AGC OFF)
Day/night function	ON (AUTO)/OFF (color fixed)
Backlight compensation	OFF/CENT (center-zone metering)/MULTI (multi-spot metering: Normal) / MULTI-H (multi-spot metering: High)
White balance	Automatic adjustment (ATW) / Manual adjustment (MANUAL: R/B adjustable)
Gain control	Fixed at ON (3 dB gain up for black-and-white)
Gamma compensation	Fixed at 0.45
Aperture compensation	HI/NORM
Camera title	Maximum 16 characters can be entered (network operations only)
Motion detection	Detect/Mask/OFF (network operations only)
Alarm input	Control terminals: 1 input, NO/NC selectable, time setting for next alarm possible (network operations only)
Alarm output	Control terminals: 1 output, NO/NC selectable, 16V, 150mA open collector, alarm output time setting possible (network operations only)
LAN terminal	10 Base-T/100 Base-TX (RJ-45 terminal)/PoE compatible
Operating temperature/ humidity	–10°C – +50°C (14°F – 122°F), 90% RH or less (no condensation)
Power supply	NTSC: AC24V±10% 60Hz, DC12-15V PAL: AC24V±10% 50Hz, DC12-15V
Power consumption	7.1 W/12.4 oz.
Weight	350 g
Accessories	CD-ROM

■ Network

Image data compression	H.264/JPEG (simultaneous transmission possible)
Frame rate	H.264 PAL: 25ips (720×576) NTSC: 30ips (720×480) JPEG PAL: 25ips (720×576) NTSC: 30ips (720×480)
Resolution	H.264 PAL: 720×576, 352×288, 176×144 NTSC: 720×480, 352×240, 176×144 JPEG PAL: 720×576, 720×288, 640×480, 360×288, 176×144 NTSC: 720×480, 720×240, 640×480, 360×240, 176×120
Image quality	BASIC, NORMAL, ENHANCED, FINE, SUPER FINE
Band limit	NO LIMIT/Selectable
Interface	10 Base-T/100 Base-TX/PoE compatible
Protocol	TCP/IP, UDP, HTTP, HTTPS, SMTP, NTP, DHCP, FTP, UPnP, DDNS
Simultaneous access	16 (ADMIN: 1)
Security	Basic verification (ID/password), SSL compatible
LAN terminal (RJ-45 terminal)	10 Base-T/100 Base-TX/PoE compatible

■ Dimensions

Units: mm (inch)



License for Software Contained in CD-ROM

- Please read carefully the terms and conditions contained in the license agreement that appears on the screen during the software installation process. Provided that you have agreed to all the terms and conditions therein, you may use the software subject to the license agreement.
- For information on the other products or services provided by third parties which are introduced in the CD-ROM, please contact each supplier or manufacturer.



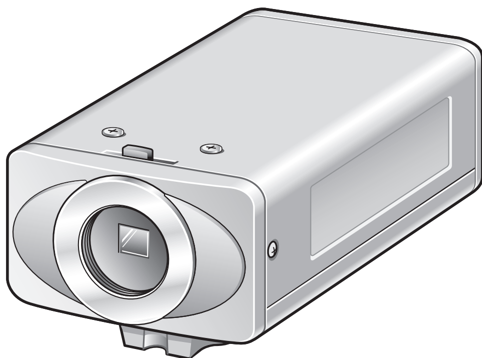
MANUEL D'INSTRUCTIONS

VCC-N6584
VCC-N6695P

Caméra CCD couleurs

CETTE INSTALLATION DOIT ETRE EFFECTUEE PAR UNE PERSONNE QUALIFIEE DU SERVICE TECHNIQUE ET DOIT ETRE CONFORME A TOUS LES CODES LOCAUX.

English
Français
Español
Deutsch
中文简体



Veuillez lire ce manuel d'instructions très attentivement afin d'effectuer une installation correcte. Veuillez également lire très attentivement le manuel électronique contenu dans le CD-ROM afin de faire fonctionner la caméra correctement.

Le présent manuel couvre 2 modèles. Les éventuelles différences entre les 2 modèles sont indiquées quand cela est nécessaire.

Table des matières

■ Vérification de l'environnement d'exploitation

- **PC** : IBM PC/AT ou compatible
- **Système d'exploitation** : Windows Vista/Windows XP Édition Professionnelle SP2
- **Unité centrale** : Pentium IV (2,0 GHz ou supérieur)
  3,0 GHz ou supérieur pour utiliser le VA-SW3050LITE
- **Mémoire** : 1 Go ou supérieur (2 Go ou supérieur pour utiliser Vista)
- **Interface réseau** : 100Base-TX (connecteur RJ-45)
- **Puce graphique** : Série GeForce 6000 ou supérieure
- **Carte d'affichage** : 1024 x 768 pixels ou plus, 16 millions de couleurs ou plus
- **Navigateur Web** : Internet Explorer Vers. 6.0 ou supérieure

Informations pour l'utilisateur

Sécurité

ATTENTION
RISQUE DE CHOC
ÉLECTRIQUE
NE PAS OUVRIR

ATTENTION: POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'ENLEVEZ PAS LE CAPOT (NI LA FACE ARRIÈRE).
IL N'Y A PAS D'ÉLÉMENTS RÉPARABLES PAR L'UTILISATEUR À L'INTÉRIEUR.
ADRESSEZ-VOUS POUR LES DÉPANNAGES À DU PERSONNEL QUALIFIÉ.

L'éclair de lumière avec le symbole de flèche dans un triangle équilatéral est destiné à avertir l'utilisateur de la présence de "courant électrique dangereux" sans isolation à l'intérieur du produit, et qui peut être d'une puissance suffisante pour constituer un risque de choc électrique pour des personnes humaines.

Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral est destiné à avertir l'utilisateur de l'existence d'instructions importantes pour la manipulation et la maintenance (dépannage) dans les documents accompagnant le produit.

AVERTISSEMENT: Pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet équipement à la pluie ou à l'humidité.

ATTENTION: Des changements ou des modifications qui n'ont pas été expressément approuvées par le fabricant peuvent annuler l'autorisation conférée à l'utilisateur de manipuler cet équipement.

Cet équipement a été testé et a satisfait aux limites définies pour un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 des normes FCC.
Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie sous forme de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut provoquer des interférences nuisibles aux communications radio.
Il n'est toutefois pas garanti que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière.
Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception de la radio ou de la télévision, ce qui peut être déterminé en allumant et en éteignant l'équipement, l'utilisateur est invité à essayer de corriger cette interférence en appliquant une ou plusieurs des mesures suivantes.

- Réorienter ou repositionner l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Connecter l'équipement à une prise de courant d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consulter le vendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

Pour les clients situés au Canada

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme canadienne NMB-003.

Pour Utilisateurs de l'UE



Svp note:

Votre produit Sanyo est conçu et fabriqué avec des matèriels et des composants de qualité supérieure qui peuvent être recyclés et réutilisés.

Ce symbole signifie que les équipements électriques et électroniques en fin de vie doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.

Nous vous prions donc de confier cet équipement à votre centre local de collecte/recyclage.

Dans l'Union Européenne, il existe des systèmes sélectifs de collecte pour les produits électriques et électroniques usagés.

Aidez-nous à conserver l'environnement dans lequel nous vivons !

Les machines ou appareils électriques et électroniques contiennent fréquemment des matières qui, si elles sont traitées ou éliminées de manière inappropriée, peuvent s'avérer potentiellement dangereuses pour la santé humaine et pour l'environnement.

Cependant, ces matières sont nécessaires au bon fonctionnement de votre appareil ou de votre machine. Pour cette raison, il vous est demandé de ne pas vous débarrasser de votre appareil ou machine usagé avec vos ordures ménagères.

Ce symbole et le système de recyclage ne sont appliqués que dans les pays UE et non dans les autres pays du monde.

SANYO FISHER Sales (Europe) GmbH
Stahlgruberring 4, D-81829 München, Germany

SANYO Electric Co., Ltd.
1-1, Sanyo-cho, Daito City, Osaka 574-8534, Japan

Précautions

■ En cas de problème

N'utilisez pas l'appareil si de la fumée ou une odeur étrange s'en dégage, ou s'il semble ne pas fonctionner correctement. Éteignez l'appareil immédiatement et débranchez le cordon d'alimentation, puis adressez-vous à votre revendeur ou à un Centre de service Sanyo autorisé.

■ Ne l'ouvrez pas et ne le modifiez pas

N'ouvrez pas le boîtier, car cela peut être dangereux et risque de causer des dommages à l'appareil. Pour les réglages internes et les réparations, adressez-vous à votre revendeur ou à un Centre de service Sanyo autorisé.

■ Faites attention lors de la manipulation de l'appareil

Pour éviter de l'endommager, ne laissez pas tomber l'appareil ou ne le soumettez pas à des chocs ou à des vibrations.

■ Ne mettez pas d'objets dans l'appareil

Assurez-vous qu'aucun objet métallique ou inflammable n'entre dans l'appareil. S'il est utilisé avec un objet étranger à l'intérieur, cela risque de causer un incendie, des courts-circuits ou des dommages. Faites attention pour protéger l'appareil de la pluie, de l'eau de mer, etc. Si de l'eau ou autre liquide entre dans l'appareil, éteignez l'appareil immédiatement et débranchez le cordon d'alimentation, puis adressez-vous à votre revendeur ou à un Centre de service Sanyo autorisé.

■ N'installez pas l'appareil près de champs magnétiques

Les champs magnétiques peuvent causer un mauvais fonctionnement.

■ Gardez-le à l'abri de l'humidité et de la poussière

Pour éviter d'endommager l'appareil, ne l'installez pas là où il y a de la vapeur ou de la fumée grasse, où le degré d'humidité risque de devenir trop élevé ou là où il y a beaucoup de poussière.

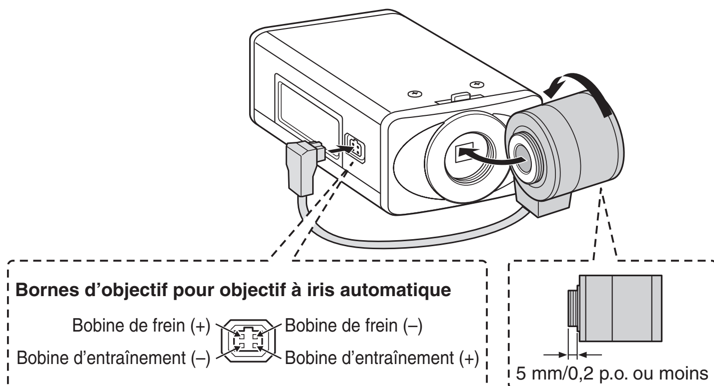
■ Gardez-le à l'abri des températures élevées

N'installez pas l'appareil près de fours, ou autres appareils qui émettent de la chaleur, comme des projecteurs, etc., ou là où il peut être sujet aux rayons directs du soleil, car cela peut causer une déformation, décoloration ou autres dommages. Faites attention lors de l'installation près du plafond, dans une cuisine ou dans une chambre des machines, car la température risque de monter à un niveau élevé.

■ Nettoyage

- La poussière peut être retirée du boîtier en l'essuyant à l'aide d'un chiffon doux. Pour retirer les taches, essuyez à l'aide d'un chiffon doux humecté d'une solution de détergent doux et bien essoré, puis séchez à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- N'utilisez pas de solvants, dissolvant ou autres produits chimiques sur le boîtier, car cela risque de causer une déformation et un écaillage de la peinture. Avant d'utiliser un chiffon traité chimiquement, assurez-vous de lire toutes les instructions qui l'accompagnent. Assurez-vous qu'aucune pièce en plastique ou caoutchouc ne soit en contact avec le boîtier pendant une longue période, car cela risque de causer des dommages ou un écaillage de la peinture.

■ Installation de l'objectif (pour monture CS)

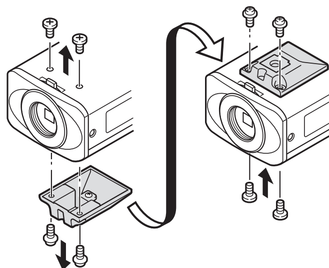




- **Si vous utilisez un objectif à monture C, installez une bague d'adaptation en vente dans le commerce.**
- **Selon le type d'objectif utilisé, il est possible que la forme de la fiche de la lentille ne corresponde pas. Si la forme ne correspond pas, adressez-vous à votre revendeur ou à un agent de service agréé.**

■ Installation de la caméra

Le support peut être installé soit au-dessus, soit en-dessous, comme indiqué sur l'illustration.
Lorsque vous installez la caméra, vérifiez si les vis peuvent être fermement serrées ou pas. Les plaques de plâtre ou les plaques similaires n'étant pas assez solides, utilisez un dispositif tel qu'une plaque de renfort pour pouvoir serrer fermement les vis.

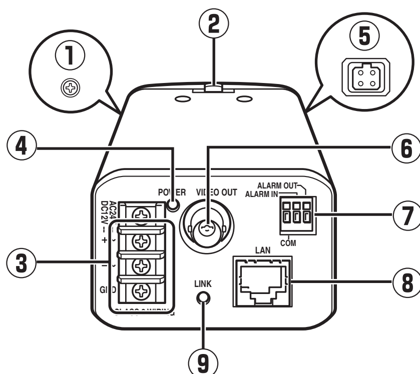




- **Si la luminosité des objets surveillés est supérieure à la luminosité maximale acceptable pour les objets en raison de leur niveau d'éclairage, il est possible qu'un effet de traînage (apparition de bandes verticales ou horizontales dans les parties très lumineuses de l'objet) se produise. Ajustez l'angle d'éclairage pendant que vous effectuez la surveillance de l'objet.**
- **Choisissez un support de montage de caméra adéquat (en vente dans le commerce) qui puisse supporter le poids total combiné de la caméra et du support de montage, et installez-le bien fermement à un endroit solide.**

Dénomination et fonctions des pièces

■ Arrière



① **Vis de fixation d'arrière de bride**

② **Levier de réglage d'arrière de bride**

③ **Bornes 24 VAC/12 VDC**
Connectez cette borne à l'alimentation électrique.
- Quand vous allumez la caméra, l'indicateur POWER s'allume.

④ **Témoin d'alimentation**

⑤ **Bornes d'objectif**

⑥ **Connecteur VIDEO OUT (type BNC)**
Utilisé pour émettre les signaux d'images. Connectez à un équipement vidéo tel qu'un moniteur.

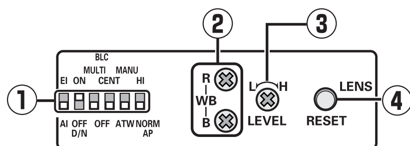
⑦ **Bornes de contrôle**
Lorsque vous branchez le câble, pressez la saillie de la borne et maintenez-la enfoncée, insérez le câble dans la borne, puis relâchez la saillie.

- **Borne COM (borne de terre)**
- **Borne ALARM IN**
  Connectez à un dispositif tel qu'un interrupteur d'alarme extérieur ou un capteur infrarouge.
- **Borne ALARM OUT**
  Utilisé pour raccorder un vibreur externe ou une lampe.
  Quand une alarme est détectée, le dispositif raccordé à la borne signale qu'une alarme est détectée.

⑧ **Connecteur LAN (RJ-45)**
Utilisé pour raccorder la caméra à votre réseau.

⑨ **Témoin LINK**
Lorsque la connexion au réseau est correcte, le témoin s'allume 3 secondes après que l'alimentation électrique a été établie.
Il clignote pendant que le transfert des données est en cours.

■ Côté



① **Interrupteurs de réglage de caméra (P7)**

② **Commandes de réglage manuel de l'équilibre du blanc**
R: Réglage des rouges
B: Réglage des bleus

③ **Commande de réglage de l'iris (LEVEL)**
Ce réglage ne peut être effectué que quand vous utilisez un objectif à iris automatique de type CC.

④ **Touche de réinitialisation (RESET)**
Si la touche est enfoncée pendant 5 secondes environ, les différents réglages de RÉGLAGE RÉSEAU (tels que l'adresse IP) sont initialisés pour les opérations sur le réseau.

Visionnement des images en direct sur un moniteur (Connexions de base)

Veillez à ce que le système ne soit pas alimenté lors du branchement des appareils.

Branchement du moniteur





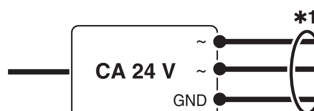
L'utilisation de câbles autres que ceux spécifiés peut atténuer les signaux video et/ou sync et réduire la qualité de la transmission.

Plus épais que RG-6U (5 C-2 V) : 500 m / 547 yds. max.

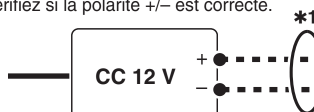
(Alimentation non PoE)

Connexion de l'alimentation

Pour éviter tout risque d'incendie utilisez un fil répertorié UL nominal VW-1.



Vérifiez si la polarité +/– est correcte.



∗1 Plus épais que 18 AWG

Plus épais que 24 AWG, 600 m / 656 yds. max.

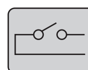
Sortie du signal d'alarme

Si un témoin est relié à ce câble, il s'allume lorsqu'un signal d'alarme est reçu ou lorsque le capteur intégré détecte un mouvement.

Équipement périphérique extérieur ← **(ALARM OUT)** ← **(COM)**

Entrée du signal d'alarme

Alarme signal d'entrée



← **(ALARM IN)** ← **(COM)**

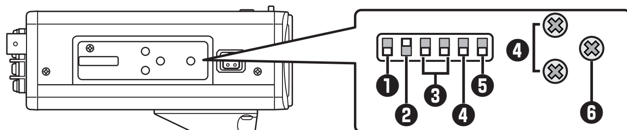
- Pour utiliser le réglage ALARM OUT, vous devez effectuer les réglages de ALARM OUT appropriés pour REGLAGES DE CAMERA dans les réglages du réseau.

- Pour utiliser le réglage ALARM IN, vous devez effectuer les réglages de ALARM IN appropriés pour REGLAGES DE CAMERA dans les réglages du réseau.

Réglages de la caméra

Cette caméra a été réglée de manière à pouvoir être utilisée avec un objectif à iris automatique de type CC en vente dans le commerce. Il est possible que ceci ne convienne pas dans certaines conditions de fonctionnement; vous devez alors utiliser les interrupteurs et les commandes latérales pour effectuer les réglages si nécessaire.

- Si vous ne pouvez pas obtenir un réglage correct, adressez-vous à votre revendeur.





Vous pouvez changer les réglages de cette caméra sur la caméra elle-même, et en utilisant les opérations sur le réseau (sauf pour certains réglages). Lorsque vous changez les réglages, vérifiez les réglages de « RÉGLAGES CORPS PRINCIPAL » sous les opérations sur réseau « REGLAGES DE CAMERA ».

- **USE (réglage initial): Vous pouvez utiliser les interrupteurs et les commandes situés sur le côté de la caméra pour effectuer les réglages.**
- **NO USE: Vous pouvez effectuer les réglages de la caméra via les réglages sur le réseau.**

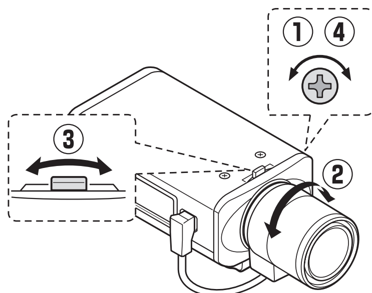


REGLAGES DE CAMERA

RÉGLAGES	VALEURS D
RÉGLAGES CORPS PRINCIPAL	MARCHE
IRIS	AI

■ Réglage de l'arrière de bride

Normalement, aucun réglage n'est nécessaire. Si vous utilisez un objectif zoom et que la mise au point des images n'est pas correcte, réglez l'arrière de bride en procédant comme suit.



① **Desserrez la vis.**

② **Réglez sur la position téléobjectif, puis réglez la mise au point à l'aide de la bague de mise au point de l'objectif.**

③ **Réglez sur la position grand angle, puis réglez la mise au point à l'aide du levier de réglage d'arrière de bride.**

④ **Serrez la vis de fixation d'arrière de bride.**
Répétez les étapes ② et ③ jusqu'à ce que la mise au point ne change plus lorsque vous faites passer l'objectif de la position grand angle à la position téléobjectif.

❶ Réglage de l'iris (IRIS)

Pour régler l'ouverture de l'objectif.

Iris automatique (AI)	Iris électronique (EI)
	(Pour l'utilisation en intérieur)



- **Lorsque vous réglez l'iris électronique, réglez l'objectif à l'ouverture maximum (valeur F minimum).**
- **Si vous utilisez un iris électronique (objectif à iris fixe ou manuel) sous éclairage fluorescent, il est possible que les images tremblent.**
- **Si les images générales deviennent trop foncées ou trop claires lorsque vous utilisez un objectif à iris automatique, réglez à l'aide de la commande de réglage de l'iris (LEVEL).**

❷ Réglage diurne/nocturne (D/N)

Réglage automatique (ON)	Image en couleurs fixe (OFF)

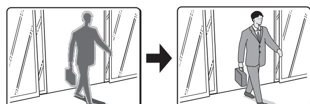
Réglage automatique:
Dans l'obscurité, les images en couleurs deviennent automatiquement des images en noir et blanc (non sensibles aux infrarouges).



Image en couleurs fixe:
Les images sont toujours prises en couleurs

❸ Compensation de contre-jour (BLC)

Ce réglage ne peut être effectué que quand vous utilisez un objectif à iris automatique.



Calcul multi-points* Applique la compensation de contre-jour à l'image tout entière **(MULTI)**.		**Calcul en zone centrale** Applique la compensation de contre-jour au centre de l'image **(CENT)**.	**OFF**
Haut	**Normal**		

* Si l'arrière-plan des objets est très sombre, réglez sur le calcul en zone centrale.
* Si vous voulez effectuer rapidement la compensation pour l'image tout entière, sélectionnez « haute ».

❹ Équilibre du blanc (WB)

Automatique (ATW)	Manuelle (MANU)
	R (Rouge) WB B (Bleu) Lorsque vous tournez dans le sens des aiguilles d'une montre, la teinte est accentuée.

❺ Compensation d'ouverture (AP)

Contours normaux (NORM AP)	Contours plus nets (HI)



❻ Réglage du niveau d'iris de l'objectif (LEVEL)

Réglez si les images générales sont trop foncées ou trop claires lorsque vous utilisez un objectif à iris automatique.



■ Branchement avec la fonction PoE (Power over Ethernet) alimentation électrique



- **N'utilisez pas l'alimentation électrique de la caméra.**
- **N'alimentez pas le concentrateur ni l'adaptateur de l'alimentation PoE tant que l'installation de la caméra n'est pas terminée.**

A Reliez la caméra au réseau local (LAN) via un concentrateur de commutation en utilisant des câbles LAN blindés.

Vous pouvez étendre la distance de transmission en utilisant des concentrateurs de commutation multiples avec prise en charge de la fonction PoE.
Pour les détails sur la distance possible, veuillez vous référer à la performance du concentrateur dans les spécifications, etc.

Concentrateur de commutation avec prise en charge de la fonction PoE

PC

Moniteur

✱1

✱1

POWER

ALARM OUT

ALARM IN

COM

LAN

LINK

GND

CLASS 2 WIRING

B Reliez la caméra au réseau LAN via un adaptateur d'alimentation et un concentrateur de commutation en utilisant des câbles LAN blindés.

Adaptateur

✱1

✱1

PC

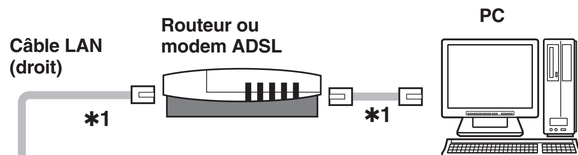
✱1

Concentrateur de commutation

✱1: câble LAN : CAT5 ou supérieur, de type droit, max. 100 m / 109 yds

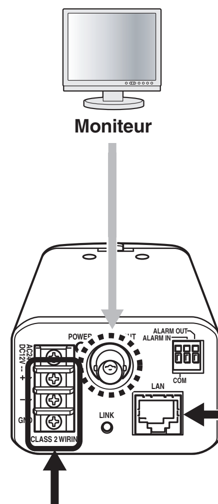
■ Branchement sans la fonction PoE (Power over Ethernet) alimentation électrique

A Connexion Internet (P11)

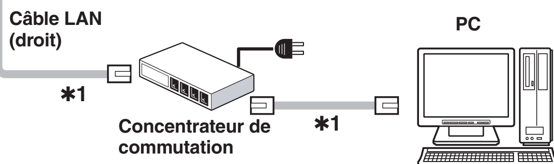


B Connexion directe





C Connexion LAN



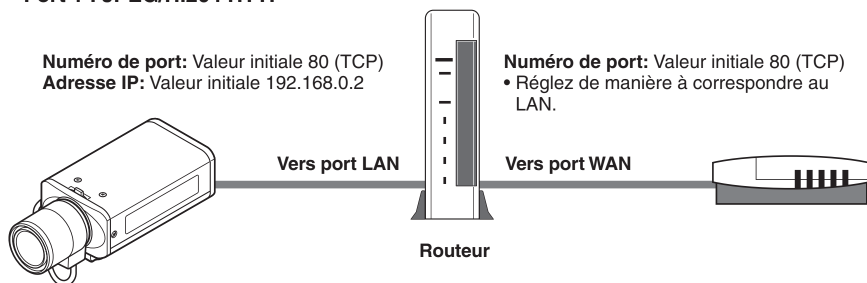
Alimentation électrique
(24 V CA/12 V CC)

✱1: câble LAN : CAT5 ou supérieur, de type droit, max. 100 m / 109 yds

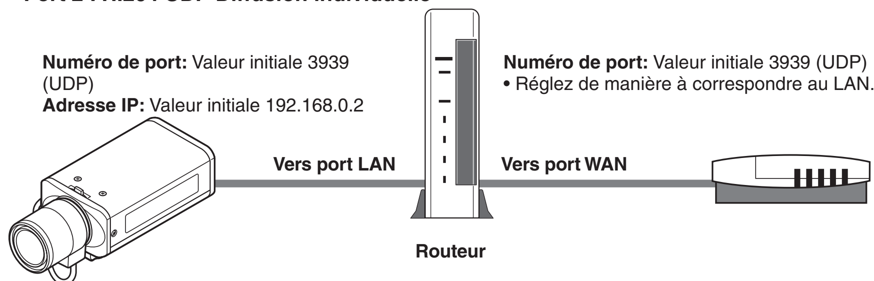
■ A propos de la « A Connexion Internet »

Il faudra effectuer les réglages de redirection de port pour le port d'images (HTTP/UDP) du routeur large bande.

●Port 1 : JPEG/H.264 HTTP



●Port 2 : H.264 UDP Diffusion individuelle



- Si la redirection du port UDP a été réglée lors du visionnement des images vidéo H.264 sur l'Internet, le transfert peut être effectué en utilisant le protocole UDP. Toutefois, ceci dépend de l'environnement du réseau; veuillez donc contacter votre administrateur de réseau.
- Pour obtenir les détails concernant le réglage de la transmission par port, veuillez vous reporter à le manuel d'instructions de votre routeur.

N.B. :
Lorsque vous réglez plusieurs caméras, utilisez les opérations sur le réseau pour régler les numéros des ports 1 et 2 à des nombres différents de ceux de la première caméra.
- **Port 1 :** [RESEAU] → « NUMÉRO DU PORT »
- **Port 2 :** [CODEC/FLUX] → « PORT UDP (Diffusion indivi.) »

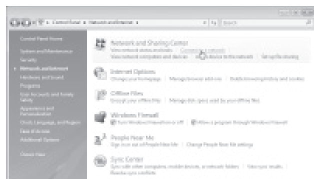
Réglages du réseau

1 Réglages du réseau

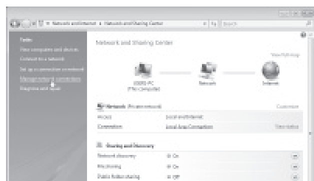
Établissez les réglages TCP/IP en fonction du système d'exploitation de l'ordinateur utilisé.

☞ Les écrans représentés ci-dessous expliquent la procédure lorsque vous utilisez Windows Vista. Si vous utilisez Windows XP, cliquez sur [Start] → [Control Panel] → [Network & Internet Connections], puis cliquez sur [Network Connections], et enfin passez à l'étape 3.

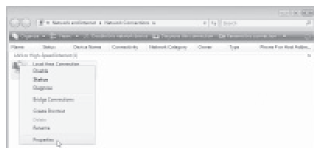
1 **Cliquez sur [Start] → [Control Panel] → [Network Sharing Center], puis cliquez sur [Network Connections].**



2 **Cliquez sur [Manage Network Connections].**

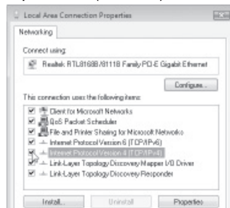


3 **Cliquez avec le bouton droit de la souris sur l'icône de la carte LAN (adaptateur Ethernet) que vous utilisez, puis sélectionnez « Properties » dans le menu.**

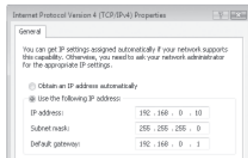


4 **Dans « This connection uses the following items », sélectionnez « Internet Protocol Version 4 (TCP/IPv4) », puis cliquez sur Properties.**

- Pour Windows XP, sélectionnez « Internet protocol (TCP/IP) ».



5 **Sélectionnez « Use the following IP address », puis entrez l'adresse IP, le masque subnet et la passerelle.**



Si l'adresse IP de la caméra est l'adresse par défaut (192.168.0.2), entrez « 192.168.0.xxx ». Pour « xxx », entrez une valeur qui ne chevauche pas la valeur d'un autre ordinateur ou d'un autre périphérique de réseau sur le réseau, ou qui ne soit pas dans la plage des adresses IP attribuées par le serveur DHCP.

6 **Vérifiez les détails des réglages, puis cliquez sur le bouton OK.**

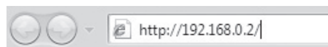
☞ Si vous accédez à la caméra via UPnP (Universal Plug and Play), reportez-vous au manuel électronique inclus dans le CD-ROM fourni.

2 Visionnement des images de caméra sur un ordinateur

1 **Démarrez Internet Explorer.**

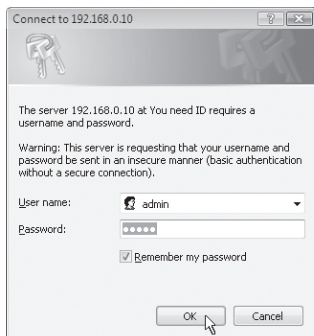
2 **Entrez l'adresse IP de la caméra dans la barre d'adresses, puis appuyez sur la touche [Enter].**

(Exemple d'entrée)

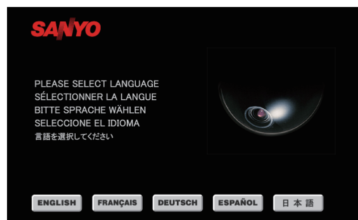


3 **Dans l'écran de connexion, entrez votre nom d'utilisateur et votre mot de passe, puis cliquez sur le bouton OK.**

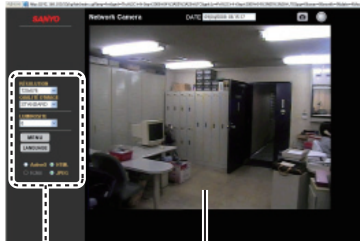
☞ Si vous vous connectez pour la première fois, entrez les données suivantes.
Nom d'utilisateur (User name): admin
Mot de passe (Password): admin



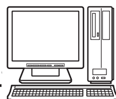
4 **Cliquez sur le bouton de la langue voulue.**



- **Passez à la fenêtre des images en direct.**
  (Si vous vous connectez pour la deuxième fois ou les fois suivantes, la fenêtre apparaîtra automatiquement.)



Panneau de commande **Fenêtre des images en direct**



Vous pouvez faire apparaître l'écran de menu sur l'ordinateur, et l'utiliser pour effectuer différents réglages.
Pour plus de détails concernant les réglages, reportez-vous au manuel électronique inclus dans le CD-ROM fourni.

Réglage de la caméra à partir de l'ordinateur

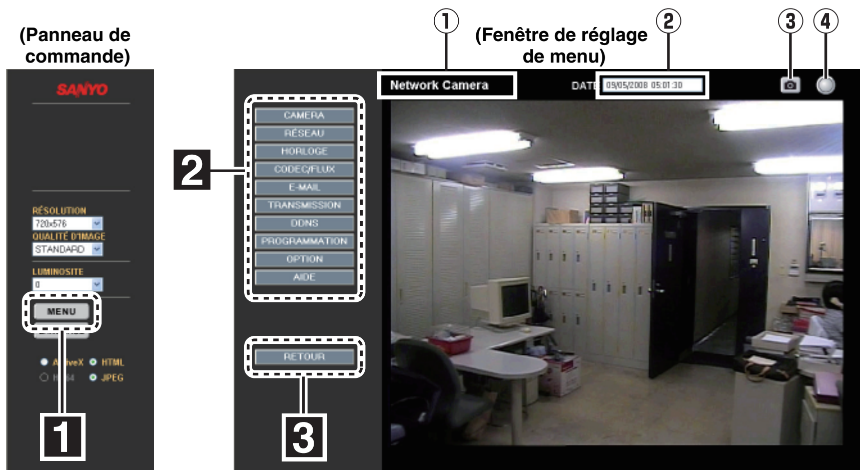
Cette caméra a été expédiée avec les valeurs de réglage standard établies, et vous pouvez donc commencer à utiliser la caméra sans effectuer aucun réglage. Au besoin, effectuez les ajustements ou les réglages nécessaires pour votre utilisation particulière.
Pour plus de détails, reportez-vous au manuel électronique inclus dans le CD-ROM fourni.

- Si vous avez des difficultés pour régler la caméra, adressez-vous à votre revendeur ou à un centre de service Sanyo agréé.

1 Affiche la fenêtre de réglage de menu (bouton MENU).

2 Affiche la fenêtre de réglage de menu respective (boutons de menu).

3 Revient à la fenêtre des images en direct (bouton RETOUR).



① **Titre de caméra**
Le réglage du « TITRE » des RÉGLAGE RÉSEAU apparaît ici.
Le réglage initial est « Network Camera ».

② **Date et heure**
La date et l'heure réglées dans RÉGLAGES HORLOGE apparaissent ici.

③ **Bouton de capture**
Lorsque vous cliquez sur ce bouton, une image fixe apparaît dans une fenêtre séparée.
Les images de la fenêtre d'images en direct continueront à apparaître même pendant que l'image fixe est affichée.

④ **Bouton d'alarme à distance**
Vous pouvez cliquer sur le bouton dans le coin supérieur droit de l'écran pour émettre un signal d'alarme.

Liste des boutons de menus

CAMERA

Fenêtre REGLAGES DE CAMERA:
Cette fenêtre est utilisée pour établir les réglages d'imagerie (tels que l'iris et la compensation de contre-jour) et les conditions de fonctionnement (telles que l'utilisation diurne/nocturne et la détection des mouvements), conformément à l'environnement de réglage de caméra.

RÉSEAU

Fenêtre RÉGLAGE RÉSEAU:
Cette fenêtre est utilisée pour configurer les informations du réseau (telles que l'adresse IP et le masque subnet).

HORLOGE

Fenêtre RÉGLAGES HORLOGE:
Cette fenêtre est utilisée pour régler la date et l'heure actuelles pour les connexions sur le réseau et l'affichage des images en direct, ainsi que pour effectuer les réglages de l'heure d'été et de l'heure automatique.

CODEC/FLUX

Fenêtre RÉGLAGES CODEC/FLUX:
Cette fenêtre est utilisée pour régler la résolution de l'image et la méthode de communication pour transmettre les images en direct.

E-MAIL

Fenêtre RÉGLAGES E-MAIL:
Cette fenêtre est utilisée pour effectuer les réglages concernant l'envoi automatique des messages e-mail. Vous pouvez aussi joindre des images en direct (images fixes).

- Envoi de messages e-mail pour signaler le déclenchement d'une alarme
- Envoi de messages e-mail à intervalles réguliers

TRANSMISSION

Fenêtre RÉGLAGES TRANSFERT IMAGE:
Cette fenêtre est utilisée pour effectuer les réglages permettant d'activer l'envoi des images en direct capturées vers un ordinateur.

- **HTTP:** Vous pouvez vérifier les détails de réglage en utilisant le logiciel d'enregistrement et de lecture VA-SW3050 Server/Client (vendu séparément).
- **FTP:** Pour envoyer des images à un serveur FTP

DDNS

Réglage RÉGLAGES DDNS:
Effectuez ces réglages si vous utilisez le service DDNS de Sanyo. Lorsque vous accédez à la caméra depuis Internet Explorer, vous pouvez entrer le nom de domaine pour vous connecter automatiquement sans entrer l'adresse IP de la caméra.

PROGRAMMATION

Fenêtre RÉGLAGES PROGRAMMATION:
Cette fenêtre est utilisée pour régler les programmes d'envoi des images par transmissions e-mail, et pour effectuer les réglages du mode automatique. Vous pouvez aussi désigner les jours comme jours de congé.

OPTION

Fenêtre RÉGLAGES OPTION:

- Fonction UPnP
- Mise à jour de la version de microprogramme
- Initialisation des valeurs de réglage
- Vérification de l'historique de redémarrage du système
- Sauvegarde et rétablissement des réglages de menus effectués en utilisant les opérations sur réseau

AIDE

Fournit les explications de chaque fonction.

Utilisation du CD-ROM fourni

■ Logiciel

Le logiciel d'application suivant est inclus dans le CD-ROM fourni.
Vous pouvez installer et utiliser ces applications pour utiliser les données d'images d'un plus grand nombre de façons.

● VA-SW3050LITE

Le logiciel de surveillance est compatible avec les caméras fabriquées par Sanyo.
Vous pouvez surveiller les images en direct provenant de plusieurs caméras à l'aide d'un ordinateur (jusqu'à 128 caméras au maximum).

☞ Dossier « VA-SW3050LITE »: Manuel d'instructions (PDF)

N.B.:
Si vous achetez le logiciel VA-SW3050 Server/Client (vendu séparément), vous pouvez enregistrer les images en direct sur l'ordinateur et les lire.

■ Guide d'utilisation

Le guide d'utilisation contenu sur le CD-ROM fournit vous permet d'accéder à des informations détaillées allant des opérations de base aux réglages et fonctions avancés, ainsi qu'au diagnostic de pannes.

● Conditions pour pouvoir consulter le manuel électronique

Navigateur : Internet Explorer Version 6.0 ou supérieure
- Assurez-vous que JavaScript et Cookie sont activés.
- Pour utiliser la fonction de recherche, activez aussi la commande ActiveX.

1 **Insérez le CD-ROM dans le lecteur de CD de votre ordinateur et double-cliquez sur l'icône «  ».**

2 **Sélectionnez le modèle puis sélectionnez la langue.**

Le manuel électronique s'ouvre.

● Pour ouvrir et visionner le manuel d'instructions pour le logiciel

Adobe Reader doit être installé sur votre PC.
S'il n'est pas installé sur votre PC, visitez le site Internet Adobe à l'adresse http://www.adobe.com pour télécharger et installer le logiciel libre.

Spécifications

■ Camera

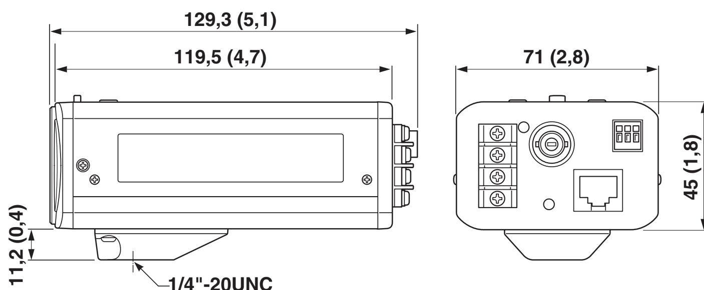
Format de télévision	Compatible avec NTSC (VCC-N6584)/PAL (VCC-N6695P) couleurs
Capteur d'image	Transmission à interligne de 1/3 de pouce – type CCD
Pixels effectifs	NTSC: 768(H)×494(V) PAL: 752(H)×582(V)
Système de balayage	Entrelacement 2:1, NTSC: 525 lignes de balayage, 60 champs/sec. PAL: 625 lignes de balayage, 50 champs/sec.
Contrôle automatique de l'iris	Type CC (niveau CC variable), borne à 4 broches
Monture d'objectif	Monture CS
Arrière de bride	Réglage 12,5 mm ± 0,5 mm/0,5 p.o. ± 0,02 p.o.
Commande d'éclairage	Iris automatique (AI)/Iris électronique (EI)
Système de synchronisation	Synchronisation interne
Sortie vidéo (VIDEO OUT)	1,0 V (c-c), 75 Ω, connecteur BNC
Résolution horizontale	540 lignes TV typiques
Éclairage minimum	0,35 lx (F1.2, mode couleurs) 0,25 lx (F1.2, mode noir et blanc)
Rapport signal/bruit vidéo	50 dB ou plus (pendant AGC OFF)
Fonction diurne/nocturne	ON (AUTO)/OFF (couleur fixe)
Compensation de contre-jour	OFF/CENT (calcul pondéré en zone centrale)/MULTI (calcul multi-points: Normal)/ MULTI-H (calcul multi-points: Haut)
Équilibre du blanc	Réglage automatique (ATW)/ Réglage manuel (MANUEL: R/B réglable)
Commande du gain	Fixe sur ON (gain de 3 dB pour le noir et blanc)
Compensation gamma	Fixe à 0,45
Compensation d'ouverture	HI/NORM
Titre de caméra	Il est possible d'entrer 16 caractères au maximum (opérations sur réseau seulement)
Détection de mouvement	Détection/Masque/OFF (opérations sur réseau seulement)
Entrée d'alarme	Bornes de commande: 1 entrée, NO/NC sélectionnable, réglage de l'heure pour l'alarme suivante possible (opérations sur réseau seulement)
Sortie d'alarme	Bornes de commande: 1 sortie, NO/NC sélectionnable, 16 V, collecteur ouvert 150 mA, réglage de l'heure pour la sortie d'alarme possible (opérations sur réseau seulement)
Borne LAN	10 Base-T/100 Base-TX (borne RJ-45)/compatible avec PoE
Température/humidité	–10°C – +50°C (14°F – 122°F), 90% HR ou moins (sans condensation)
Alimentation électrique	NTSC: 24 VCA ±10% 60 Hz, 12-15 VCC PAL: 24 VCA ±10% 50 Hz, 12-15 VCC
Consommation	7,1 W
Poids	350 g/12,4 oz.
Accessoires	CD-ROM

■ Réseau

Compression des données d'images	H.264/JPEG (transmission simultanée possible)
Débit de rames	H.264 PAL: 25ips (720×576) NTSC: 30ips (720×480) JPEG PAL: 25ips (720×576) NTSC: 30ips (720×480)
Résolution	H.264 PAL: 720×576, 352×288, 176×144 NTSC: 720×480, 352×240, 176×144 JPEG PAL: 720×576, 720×288, 640×480, 360×288, 176×144 NTSC: 720×480, 720×240, 640×480, 360×240, 176×120
Qualité d'image	DE BASE, NORMALE, STANDARD, BONNE, EXTRA
Limite de bande	NO LIMIT/Sélectionnable
Interface	10 Base-T/100 Base-TX/compatible avec PoE
Protocole	TCP/IP, UDP, HTTP, HTTPS, SMTP, NTP, DHCP, FTP, UPnP, DDNS
Accès simultané	16 (ADMIN: 1)
Sécurité	Vérification de base (ID/mot de passe), compatible avec SSL
Borne LAN (borne RJ-45)	10 Base-T/100 Base-TX/compatible avec PoE

■ Dimensions

Unité: mm (pouces)



Licence pour le logiciel contenu dans le CD-ROM

- Veuillez lire avec attention les termes et conditions contenus dans l'accord de licence qui s'affiche à l'écran durant le processus d'installation du logiciel. Pour pouvoir utiliser le logiciel faisant l'objet de l'accord de licence, vous devez accepter tous les termes et conditions qui y sont contenus.
- Pour obtenir des informations sur les autres produits ou services fournis par des tiers et présentés dans le CD-ROM, veuillez contacter chaque fournisseur ou fabricant.

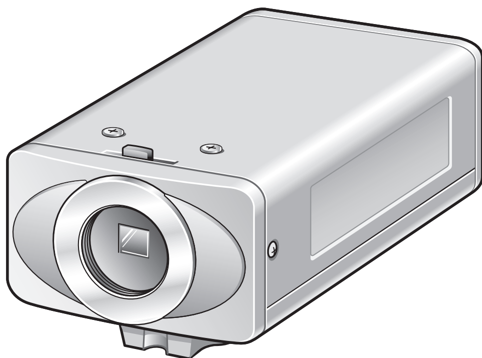


MANUAL DE INSTRUCCIONES

VCC-N6584
VCC-N6695P

Cámara CCD a color

LA INSTALACIÓN TIENE QUE SER REALIZADA POR UNA PERSONA DE SERVICIO Y TIENE QUE ESTAR DE ACUERDO CON LOS CÓDIGOS LOCALES.



English | Français | Español | Deutsch | 中文简体

Leer atentamente este manual de instrucciones para garantizar que se realiza una instalación correcta. Además, es preciso leer atentamente el manual electrónico contenido en el CD-ROM para garantiza que se utiliza correctamente la cámara.

Este manual se refiere a 2 modelos. Las especificaciones de la leute son diferentes en los 2 modelos.

Contenido

■ Verifique el ambiente de operación

- **PC** : IBM PC/AT o compatible
- **Sistema operativo** : Windows Vista/Windows XP Professional Edition SP2
- **CPU** : Pentium IV (2.0 GHz o mayor)
  3.0 GHz o mayor usando el VA-SW3050LITE
- **Memoria** : 1 GB o más (2 GB o más usando Vista)
- **Interfaz de red** : 100Base-TX (conector RJ-45)
- **Adaptador de vídeo** : GeForce 6000 series o mayor
- **Tarjeta de visualización** : 1024 x 768 pixels o mayor, 16 millones de colores o más
- **Programa de navegación** : Internet Explorer Versión 6.0 o superior

Información para el usuario

Recomendaciones de seguridad



PRECAUCIÓN

RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS NO ABRIR



PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO RETIRE LA CUBIERTA (O PARTE POSTERIOR). EL INTERIOR NO CONTIENE PIEZAS QUE PUEDAN SER REPARADAS POR EL USUARIO. ENCARGUE EL MANTENIMIENTO A PERSONAL DE MANTENIMIENTO CUALIFICADO.



El símbolo del rayo con la punta de flecha, enmarcado en un triángulo equilátero, está destinado a alertar al usuario de la presencia de “voltaje peligroso” no aislado dentro de la carcasa del producto que puede ser de una magnitud suficiente para constituir un riesgo de descargas eléctricas para las personas.



El signo de exclamación enmarcado en un triángulo equilátero está destinado a alertar al usuario de la presencia de instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento (servicio) entre los documentos adjuntos al producto.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no deje este aparato expuesto a la lluvia o a la humedad.

PRECAUCIÓN: Los cambios o modificaciones no autorizados expresamente por el fabricante pueden anular la autorización del usuario para utilizar este equipo.

Este equipo ha sido probado y se ha determinado que cumple con los límites de un dispositivo digital de la clase B, de conformidad con la sección 15 de las normas de FCC.
Estos límites se han concebido para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia, y si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio.
No obstante, no se puede garantizar la ausencia de interferencias en una instalación concreta.
En caso de que este equipo cause interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual se puede comprobar apagando y encendiendo el equipo, se insta al usuario a que trate de corregir las interferencias mediante una o varias de las siguientes medidas.

- Reoriente o cambie de lugar la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente que se encuentre en un circuito distinto de aquél al que esté conectado el receptor.
- Consulte a su comerciante o a un técnico de radio y televisión experimentado para que le ayude.

Para los clientes en Canadá

Este aparato digital de la clase B cumple con el ICES-003 canadiense.

Información para el usuario

Para usuarios de la UE



Tenga en cuenta:
Los productos SANYO están diseñados y fabricados con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados.
Este símbolo significa que el equipo eléctrico y electrónico, al final de su ciclo de vida, no se debe desechar con el resto de residuos domésticos.
Por favor, deposite su viejo “televisor” en el punto de recogida de residuos o contacte con su administración local.
En la Unión Europea existen sistemas de recogida específicos para residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.
Por favor, ayúdenos a conservar el medio ambiente!

Este símbolo y el sistema de reciclaje sólo se aplican a los países de la UE y no a los demás países de otras áreas del mundo.

SANYO FISHER Sales (Europe) GmbH
Stahlgruberring 4, D-81829 München, Germany

SANYO Electric Co., Ltd.
1-1, Sanyo-cho, Daito City, Osaka 574-8534, Japan

Cuidados

■ En caso de un problema
No use la unidad si sale humo u olores extraños desde el interior, o si no funciona correctamente. Desconecte la alimentación inmediatamente y desconecte el cable de alimentación, y luego consulte en el lugar donde la compró o a un centro de servicio autorizado Sanyo.

■ No la abra ni la modifique
No abra la carcasa, pues podría ser peligroso y dañar la unidad. Para reparaciones, consulte en el lugar donde la compró o a un centro de servicio autorizado Sanyo.

■ Tenga cuidado al manipular la unidad
Para evitar daños, no deje caer la unidad ni la sujete a golpes o vibraciones.

■ No ponga objetos dentro de la unidad
Asegúrese que ningún objeto metálico ni sustancias inflamables ingresan dentro de la unidad. Si se usa con un objeto extraño dentro, podría incendiarse, sufrir cortocircuitos o daños. Tenga cuidado de proteger la cámara de la lluvia, el agua de mar, etc. Si el agua u otros líquidos entran en la unidad, desconecte la alimentación inmediatamente y desconecte el cable de alimentación, y luego consulte en el lugar donde la compró o a un centro de servicio autorizado Sanyo.

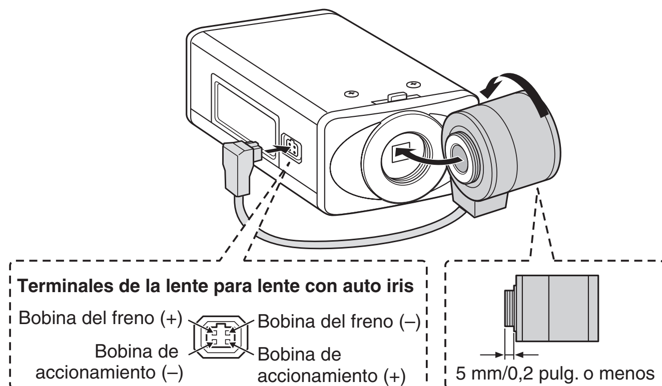
■ No instale esta unidad cercana a campos magnéticos
Los campos magnéticos pueden hacer que no funcione normalmente.

■ Protéjala de la humedad y el polvo
Para no dañarla, no la instale donde este sujeta a humo grasoso o vapores, donde la humedad pueda ser demasiado alta o donde quede expuesta a demasiado polvo.

■ Protéjala de las temperaturas altas
No la instale cerca de un sistema de calefacción, u otro aparato generador de calor, como reflectores, etc., o donde quede expuesta directamente a los rayos solares, pues la pueden deformar, decolorar o dañar.
Tenga cuidado al instalarla cerca del techo, en una cocina o una habitación con una caldera a combustión, pues la temperatura podría subir a niveles altos.

■ Limpieza
- El polvo puede ser limpiado del exterior con un paño suave. Para remover las manchas, limpie con un paño suave mojado en una solución de detergente suave y retuérzalo para escurrirlo, luego limpie con un paño suave y seco.
- No use bencina, disolvente ni ningún otro producto químico para limpiar el exterior, pues pueden causar deformaciones y despintar el exterior. Antes de usar una toalla humedecida en productos químicos, consulte las instrucciones que la acompañan. Asegúrese que ningún material de plástico ni caucho hacen contacto durante mucho tiempo con el exterior pues pueden dañarlo o despintarlo.

■ Instalación de la lente (para montura CS)

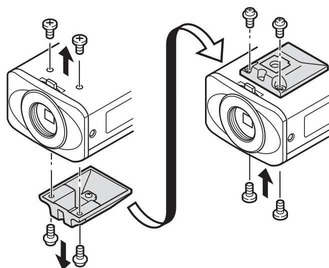




- **Si usa una lente de montura C, instale un anillo adaptador disponible en comercios.**
- **La forma del enchufe de la lente puede no coincidir dependiendo del tipo de lente usada. Si la forma no coincide, consulte el lugar donde realizó la compra o un agente de servicio autorizado.**

■ Instalación de la cámara

La ménsula se puede instalar encima de o debajo tal como se indica en la figura.
Al instalar la cámara, verifique si los tornillos se pueden apretar firmemente o no. Las placas de yeso y similares pueden no tener suficiente resistencia, por lo cual deberá tener ciertas precauciones como usar una placa de refuerzo para apretar firmemente los tornillos.

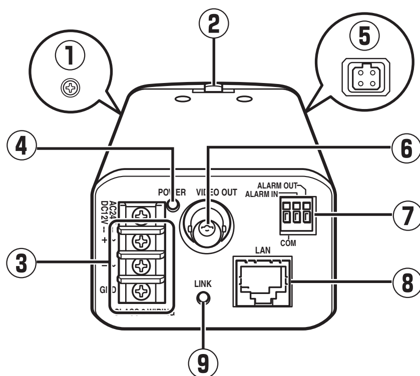




- **Si los objetos a monitorear tienen un brillo que excede el brillo máximo debido al grado de iluminación, puede ocurrir "borrosidad" (un fenómeno en que aparecen líneas verticales u horizontales en lugares de alta luminosidad del objeto). Ajuste el ángulo de la iluminación mientras monitorea el objeto.**
- **Seleccione una ménsula de montaje de la cámara adecuada (disponible en comercios) que sea capaz de soportar el peso total combinado de la cámara y la ménsula de montaje, e instálela firmemente en una ubicación duradera.**

Nombres y funciones de la piezas

■ Atrás



① **Tornillo de fijación de retroceso de brida**

② **Palanca de ajuste de retroceso de brida**

③ **Terminales 24 VCA/12 VCC**
Conectar este terminal a la alimentación eléctrica.
- Cuando la cámara está activada, el indicador POWER se enciende.

④ **Lámpara de alimentación**

⑤ **Terminales de la lente**

⑥ **Conector VIDEO OUT (tipo BNC)**
Se usa para señales de imagen de salida.
Se usa para conectar a equipo de vídeo como un monitor.

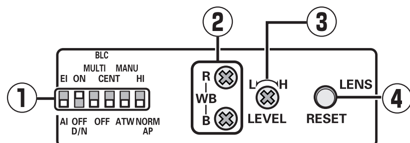
⑦ **Terminales de control**
Al conectar el cable, pulsar y mantener pulsada la protuberancia del terminal, insertar el cable en el terminal y a continuación soltar la protuberancia.

- **Terminal COM (terminal de tierra)**
- **Terminal ALARM IN**
  Se usa para conectar a un dispositivo como un interruptor de alarma externa o un sensor infrarrojo.
- **Terminal ALARM OUT**
  Se usa para conectar una lámpara o zumbador externo.
  Cuando se detecta una alarma, el dispositivo conectado al terminal avisa que se ha detectado una alarma.

⑧ **Conector LAN (RJ-45)**
Se usa para conectar la cámara a la red.

⑨ **Lámpara LINK**
Cuando se conecta correctamente a la red, la lámpara se iluminará 3 segundos después de conectar la alimentación.
Destella mientras se transfieren los datos.

■ Lado



① **Interruptores de ajuste de cámara (P7)**

② **Controles de ajuste manual de balance de blanco**
R: Ajuste de rojo
B: Ajuste de azul

③ **Control de ajuste de iris (LEVEL)**
Este solo se puede ajustar cuando se usa la lente con iris automático tipo DC.

④ **Botón de reposición (RESET)**
Si se presiona durante aproximadamente 5 segundos, inicializa los diversos ajustes AJUSTES RED (como la dirección IP) para la red.

Viendo imágenes en vivo en un monitor (Conexiones básica)

Cualquier alimentación que se suministre al sistema deberá desconectarse a la hora de conectar los dispositivos.

Conexión del monitor





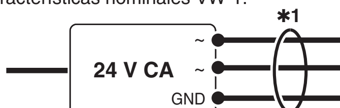
El uso de cables que no son los que aquí se especifican podría atenuar las señales de vídeo y/o de sincronización e interferir con la transmisión correcta.

Más grueso que el RG-6U (5C-2V): 500 m / 547 yardas máx.

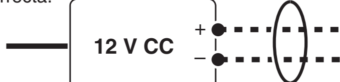
(Fuente de alimentación no PoE)

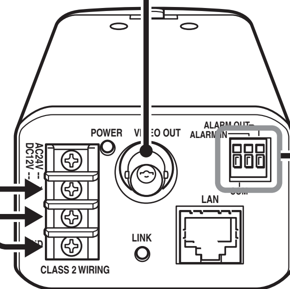
Conexión de alimentación

Para prevenir el riesgo de incendios utilizar los hilos indicados en la lista UL con características nominales VW-1.



Comprobar que la polaridad +/– es correcta.





∗1 Más grueso que el de 18 AWG

Más grueso que el de 24 AWG, 600 m / 656 yardas. máx.

Salida de señal de alarma

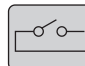
Si hay una lámpara conectada a este cable, se enciende cuando se recibe una señal de alarma o cuando el sensor de movimiento incorporado detecta movimiento.

Equipo periférico externo ← (ALARM OUT)

← (COM)

Entrada de señal de alarma

Alarma señal de entrada →



← (ALARM IN)

← (COM)

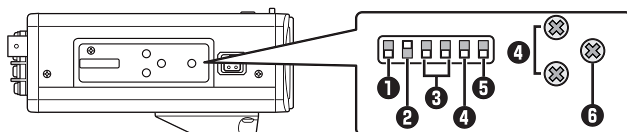
- Para usar el ajuste ALARM OUT, debe realizar los ajustes correctos de ALARM OUT para AJUSTES DE CAMARA en los ajustes de red.

- Para usar el ajuste ALARM IN, debe realizar los ajustes correctos de ALARM IN para AJUSTES DE CAMARA en los ajustes de red.

Ajustes de cámara

Esta cámara fue ajustada de manera de poder ser usada con una lente con iris automático tipo DC disponible en comercios. Esta podría no funcionar en algunas condiciones, y por lo tanto use los interruptores y controles laterales para realizar los ajustes que fueran necesarios.

- Si no se puede ajustar correctamente, consulte en el lugar donde realizó la compra.





Los ajustes para esta cámara se pueden cambiar en la misma cámara y usando las funciones de red (algunos ajustes podrían no ser cambiados). Al cambiar los ajustes, verifique los ajustes para “AJUSTES CUERPO PRINCIPAL” bajo las operaciones de red “AJUSTES DE CAMARA”.

- **USE (ajuste inicial): Los interruptores y controles a un lado de la cámara se pueden usar para los ajustes.**
- **NO USE: Los ajustes de la cámara se puede realizar a través de la red.**

CAMARA



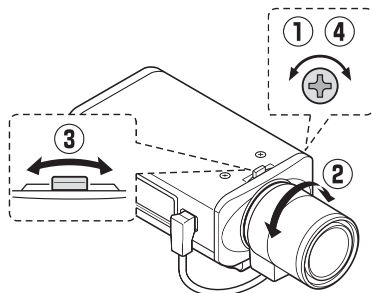


AJUSTES DE CAMARA

ITEMS DE AJUSTE	AJUSTA
AJUSTES CUERPO PRINCIPAL	USO
IRIS	AI

■ Ajuste de retroceso de brida

Normalmente no es necesario realizar este ajuste. Si usa una lente de zoom y las imágenes están desenfocadas, ajuste de retroceso de la brida de acuerdo con el siguiente procedimiento.



① **Afloje el tornillo.**

② **Ajuste a la posición de teleobjetivo, y luego use el anillo de enfoque de la lente para ajustar el enfoque.**

③ **Ajuste a la posición de granangular, y luego use la palanca de ajuste de retroceso de la brida para ajustar el enfoque.**

④ **Apriete el tornillo de fijación de retroceso de brida.**
Repita los pasos ② y ③ hasta que no cambie el enfoque cuando mueve la lente de granangular a teleobjetivo.

❶ Ajuste de iris (IRIS)

Este ajusta la apertura de la lente.

Iris automático (AI)	Iris electrónico (EI)
	(Para uso interior)



- **Al ajustar el iris electrónico, ajuste la apertura de la lente al máximo (valor F mínimo).**
- **Si usa un iris electrónico (lente con iris manual o fijo) bajo iluminación de luz fluorescente, las imágenes pueden parpadear.**
- **Si todas las imágenes se vuelven muy oscuras o muy claras al usar la lente con iris automático, use el volumen de iris de la lente (LEVEL) para ajustar.**

❷ Ajuste de día/noche (D/N)

Ajuste automático (ON)	Imagen de color fijo (OFF)

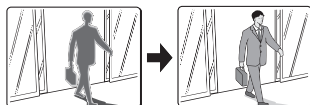
Ajuste automático:
Cuando se vuelven oscuras, las imágenes cambian automáticamente de imágenes a color a imágenes en blanco y negro (sin sensibilidad IR).



Imagen a color fija:
Las imágenes son tomadas a color

❸ Compensación de iluminación trasera (BLC)

Esta se activa sólo cuando se usa una lente con iris automático.



Medición multipunto* Se aplica la compensación de iluminación trasera a toda la imagen **(MULTI)**.		**Medición de zona central** Se aplica la compensación de iluminación trasera a la parte central de la imagen **(CENT)**.	**OFF**
Alta	**Normal**		

* Si el fondo para los objetos es extremadamente oscuro, ajuste la medición de la zona central.
* Si quiere que la compensación de toda la imagen se realice rápidamente, seleccione Alta.

❹ Balance del blanco (WB)

Automático (ATW)	Manual (MANU)
	R (Rojo) WB B (Azul) Al girarlo hacia la derecha, el matiz aumenta.

❺ Compensación de apertura (AP)

Perfil normal (NORM AP)	Perfil definido (HI)



❻ Ajuste de nivel de iris de la lente (LEVEL)

Ajuste si todas las imágenes están muy oscuras o muy claras cuando se usa la lente con iris automático.



Viendo imágenes en vivo en un ordenador (Conexión de red)

■ Conexión cuando se usa la fuente de alimentación PoE (Power over Ethernet)



- **No usar la fuente de alimentación de la cámara.**
- **No alimentar con energía el conmutador PoE o el adaptador de potencia PoE hasta no haber terminado con la instalación de la cámara.**

A Conecte la cámara a una LAN a través de un conmutador usando cables LAN blindados.

Es posible ampliar la distancia de transmisión usando varios conmutadores compatibles con PoE.
Para mayor información acerca de la ampliación de distancia, consultar las prestaciones del conmutador en las especificaciones, etc.

Conmutador compatible con PoE

PC

Monitor

∗1

∗1

B Conecte la cámara a una LAN a través de un adaptador de potencia y un conmutador usando cables LAN blindados.

Adaptador de potencia

∗1

∗1

PC

∗1

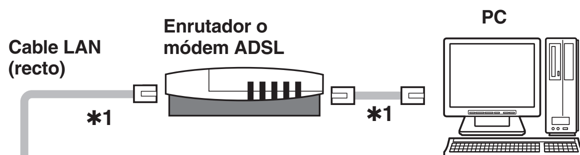
Conmutador

POWER ALARM OUT ALARM IN COM LAN LINK AC24V DC12V GND CLASS 2 WIRING

∗1: cable LAN: CAT5 o superior, tipo recto, Máx. 100 m / 109 yardas

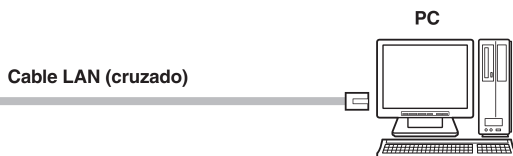
■ Conexión cuando no se usa la fuente de alimentación PoE (Power over Ethernet)

A Conexión a Internet (P11)



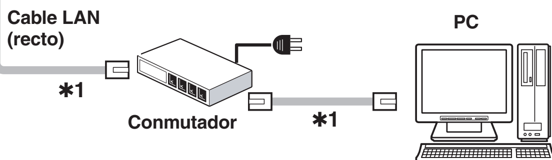
Monitor

B Conexión directa



Alimentación
(CA 24 V/CC 12 V)

C Conexión LAN

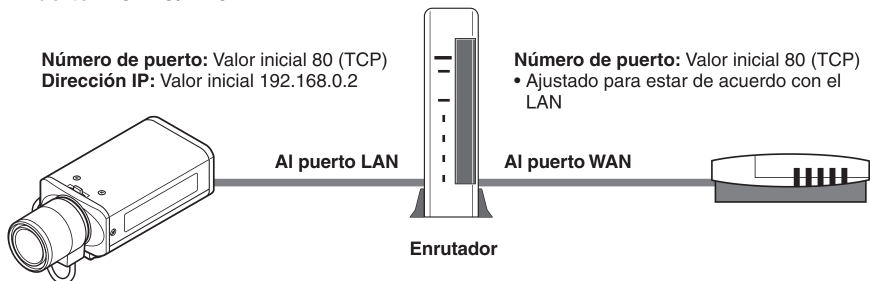


✱1: cable LAN: CAT5 o superior, tipo recto, Máx. 100 m / 109 yardas

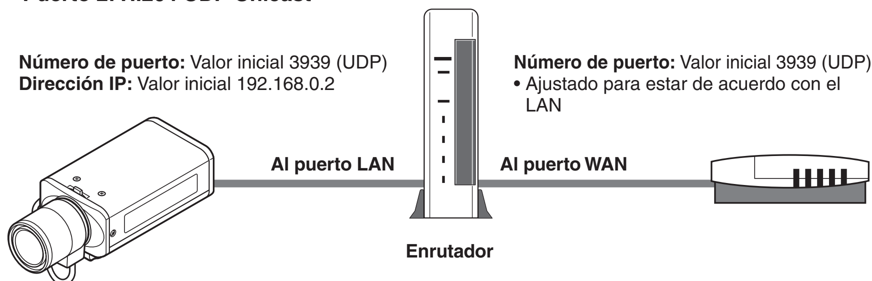
■ Acerca de "A Conexión a Internet"

Los ajustes de redireccionamiento de puerto serán necesarios para el puerto de imagen (HTTP/UDP) del ruteador de banda ancha.

●Puerto 1: JPEG/H.264 HTTP



●Puerto 2: H.264 UDP Unicast



- Si se ajustó el redireccionamiento de puerto UDP al ver imágenes de vídeo H.264 a través de Internet, la transferencia puede tener lugar usando el protocolo UDP. Sin embargo, depende del ambiente de red, por lo tanto consulte a su administrador de red.
- Para mayores detalles acerca de cómo configurar el redireccionamiento de puertos, consultar el manual de instrucciones del enrutador.

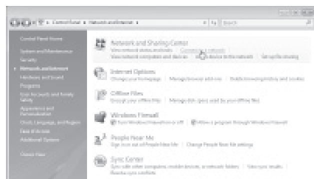
NOTA:
Al ajustar varias cámaras, use las operaciones de red para ajustar los números de puertos para los puertos 1 y 2 a los números que son diferentes de la primera cámara.
- **Puerto 1:** [RED] → "NÚMERO DE PUERTO"
- **Puerto 2:** [AJUSTES] → "PUERTO UDP (Unicast)"

1 Ajustes de red

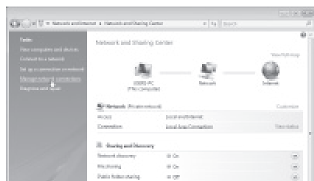
Realice los ajustes TCP/IP de acuerdo con el sistema operativo del ordenador usado.

☞ Las pantallas a continuación explican el procedimiento usando Windows Vista.
Si usa Windows XP, haga clic en [Start] → [Control Panel] → [Network & Internet Connections], y luego haga clic en [Network Connections], y luego proceda al paso 3.

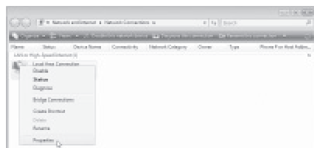
1 **Haga clic en [Start] → [Control Panel] → [Network and Sharing Center], y luego haga clic en [Network Connections].**



2 **Haga clic en [Manage Network Connections].**



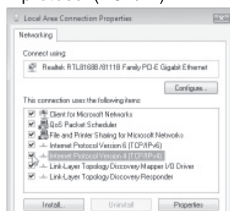
3 **Haga clic con el botón derecho en el icono para la tarjeta LAN (adaptador Ethernet) que está usando, y luego seleccione "Properties" en el menú.**



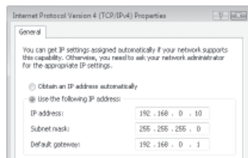
☞ Si accede a la cámara a través de UPnP (Universal Plug and Play), verifique el manual electrónico provisto en el CD-ROM que se suministra.

4 **En "This connection uses the following items", seleccione "Internet Protocol Version 4 (TCP/IPv4)", y luego haga clic en Properties.**

- Para Windows XP, seleccione "Internet protocol (TCP/IP)".



5 **Seleccione "Use the following IP address", y luego introduzca la dirección IP, la máscara de subred y la puerta.**



Si la dirección IP de la cámara es la dirección por defecto (192.168.0.2), introduzca "192.168.0.xxx". Para "xxx", introduzca un valor que no se superponga con el valor de otro ordenador o dispositivo de red en la red, o que no se encuentre dentro del rango de las direcciones IP asignadas por el servidor DHCP.

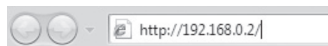
6 **Verifique los detalles de los ajustes, y luego haga clic en el botón OK.**

2 Viendo las imágenes de la cámara en un ordenador

1 **Inicie Internet Explorer.**

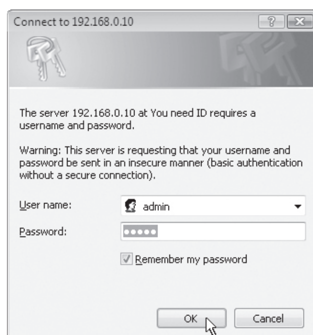
2 **Introduzca la dirección IP de la cámara en la barra de direcciones, y luego oprima la tecla [Enter].**

(Ejemplo de introducción)



3 **En la pantalla de entrada, introduzca su nombre de usuario y contraseña, y luego haga clic en el botón OK.**

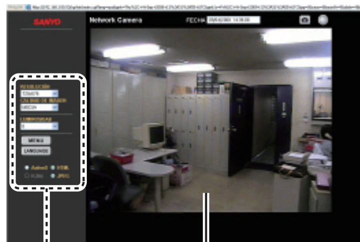
☞ Si entra por primera vez, introduzca lo siguiente.
Nombre de usuario (User name): admin
Contraseña (Password): admin



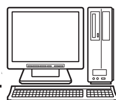
4 **Haga clic en el botón de idioma deseado.**



- **Cambie a la ventana de imágenes en vivo.**
  (Si entre por segunda vez o las veces subsiguientes, la ventana se cambiará automáticamente.)



Panel de operaciones **Ventana de imágenes en vivo**



Puede exhibir la pantalla de menú en el ordenador, y usarla para realizar varios ajustes. Por detalles de los ajustes, consulte el manual electrónico provisto en el CD-ROM que se suministra.

Ajuste de la cámara para el ordenador

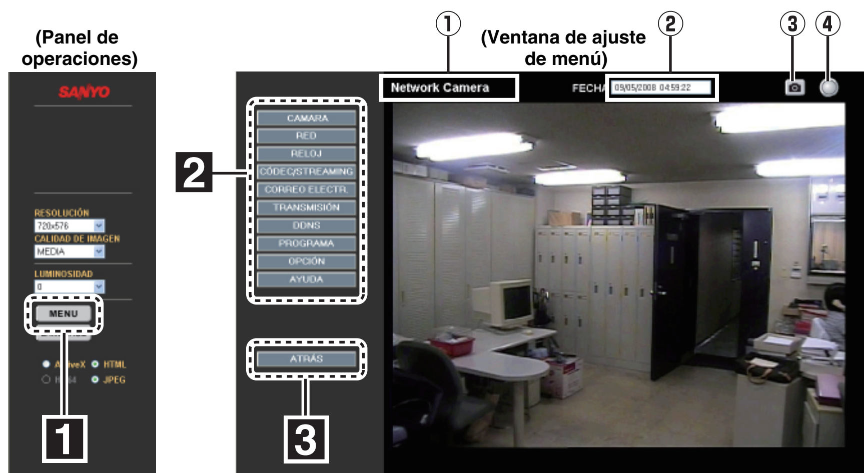
Esta cámara se envía con los valores de ajuste normales y puede comenzar a usar la cámara sin realizar ningún ajuste. Si fuera necesario, realice los ajustes necesarios de acuerdo a como lo usa.
Por detalles de los ajustes, consulte el manual electrónico provisto en el CD-ROM que se suministra.

- Si tiene problemas ajustando la cámara, consulte a su distribuidor o un centro de servicio autorizado Sanyo.

1 Exhibe la ventana de ajuste del menú (botón MENU).

2 Exhibe la ventana de ajuste del menú respectivo (botones de menú).

3 Vuelve a la ventana de imágenes en vivo (botón ATRÁS).



① **Título de cámara**
El ajuste para “TÍTULO” en AJUSTES RED se exhibirá aquí.
El ajuste inicial es “Network Camera”.

② **Fecha y hora**
La fecha y hora ajustadas en AJUSTES RELOJ se exhibirá aquí.

③ **Botón de captura**
Cuando haga clic en este botón, se exhibirá una imagen fija en una ventana separada.
Las imágenes en la ventana de imágenes en vivo se continúan exhibiendo incluso cuando se exhiba la imagen fija.

④ **Botón de alarma remota**
Puede hacer clic en el botón en la parte superior derecha de la pantalla para emitir una señal de alarma.

Lista de botones de menú

CAMARA

Ventana AJUSTES DE CAMARA:
Esta ventana se usa para realizar los ajustes de filmación (como iris e iluminación trasera) y condiciones de funcionamiento (como día/noche y detección de movimiento) de acuerdo con el ambiente de ajuste de la cámara.

RED

Ventana AJUSTES RED:
Esta ventana se usa para ajustar la información de red (como dirección IP y máscara de subred).

RELOJ

Ventana AJUSTES RELOJ:
Esta ventana se usa para ajustar la fecha y hora actual para las conexiones de red y la exhibición de imágenes en vivo, y también para realizar los ajustes de hora de verano y hora automática.

CÓDEC/STREAMING

Ventana AJUSTES CÓDEC/STREAMING:
Esta ventana se usa para ajustar la resolución de imagen y método de comunicación al transmitir imágenes en vivo.

CORREO ELECTR.

Ventana AJUSTES CORREO ELECTR.:
Esta ventana se usa para realizar ajustes para enviar los correos electrónicos. También puede adjuntar imágenes en vivo (imágenes fijas).
- Envío de correos electrónicos para notificar una alarma
- Envío de correos electrónicos a intervalos regulares

TRANSMISIÓN

Ventana AJUSTES TRANSFERENCIA IMÁGENES:
Esta ventana se usa para los ajustes para permitir la captura de imágenes en vivo para enviar a un ordenador.
- **HTTP:** Los detalles de ajustes se pueden verificar usando el software de grabación y reproducción VA-SW3050 Server/Client (en venta por separado)
- **FTP:** Para enviar imágenes a un servidor FTP

DDNS

Ajuste AJUSTES DDNS:
Realice estos ajustes si usa el servicio Sanyo DDNS. Al acceder a la cámara desde Internet Explorer, puede introducir el nombre de dominio para conectarse automáticamente sin introducir la dirección IP de la cámara.

PROGRAMA

Ventana AJUSTES PROGRAMA:
Esta ventana se usa para ajustar los horarios para envío de imágenes a través de correo electrónico y para ajustes de modo automático.
También se pueden designar los días festivos.

OPCIÓN

Ventana AJUSTES OPCIONES:
- Función UPnP
- Actualización de la versión del firmware
- Inicialización de los valores de ajuste
- Verificación de la historia de reinicios del sistema
- Ajustes de respaldo y recuperación del menú realizados usando las operaciones de red

AYUDA

Brinda las explicaciones para cada función.

Uso del CD-ROM suministrado

■ Software

El siguiente software se encuentra en el CD-ROM suministrado.
Puede instalar y usar estas aplicaciones para usar los datos de imagen de varias maneras.

● VA-SW3050LITE

El software de monitoreo es compatible con las cámaras fabricadas por Sanyo.
Se pueden monitorear las imágenes en vivo de varias cámaras usando un ordenador (hasta un máximo de 128 cámaras).

☞ Carpeta "VA-SW3050LITE": Manual de instrucciones (PDF)

MEMO:
Si compra el software VA-SW3050 Server/Client (en venta por separado), podrá grabar y reproducir imágenes en vivo en el ordenador.

■ Guía de funcionamiento

Mediante el guía de funcionamiento provisto en el CD-ROM que se suministra, es posible acceder a una amplia variedad de información desde el funcionamiento básico hasta las funciones y ajustes avanzados, así como localización y solución de anomalías.

● Requisitos para la visualización del manual electrónico

Programa de navegación: Internet Explorer 6.0 o superior
- Asegurarse de que JavaScript y Cookie están habilitados.
- Para usar la función de búsqueda, también active el control ActiveX.

1. **Insertar el CD-ROM en la unidad CD del PC y a continuación hacer doble clic en el icono "".**

2. **Seleccione el modelo y luego seleccione el idioma.**

   El manual electrónico se abre.

● Para abrir y ver el manual de instrucciones del software

Es necesario instalar Adobe Reader en el PC.
Si el mismo no ha sido instalado en el PC, visitar el sitio web de Adobe: http://www.adobe.com para descargar e instalar el programa de software gratuito.

Especificaciones

■ Camara

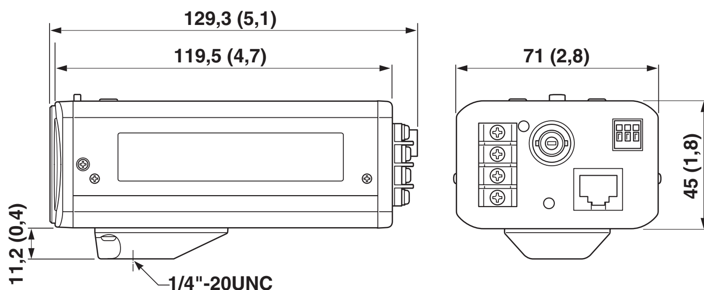
Formato de televisión	Compatible con color NTSC (VCC-N6584)/PAL (VCC-N6695P)
Sensor de imágenes	CCD de tipo de transmisión interlineada de 1/3 pulg.
Píxeles efectivos	NTSC: 768(H)×494(V) PAL: 752(H)×582(V)
Sistema de escaneo	2:1 interlaceado, NTSC:525 líneas de escaneo, 60 campos/seg. PAL:625 líneas de escaneo, 50 campos/seg.
Control de iris automático	Tipo DC (nivel DC variable), terminal de 4 clavijas
Montura de la lente	Montura CS
Retroceso de brida	12,5 mm (rango de ajuste ±0,5 mm)
Control de luz	Iris automático (AI)/Iris electrónico (EI)
Sistema de sincronización	Sincronización interna
Salida de vídeo (VIDEO OUT)	Conector BNC, 1.0 V (p-p), 75 Ω, compuesto
Resolución horizontal	540 líneas de TV típicas
Iluminación mínima	0,35 lx (F1.2, modo de color) 0,25 lx (F1.2, modo de blanco y negro)
Relación S/R de vídeo	Más de 50 dB (durante AGC OFF)
Función día/noche	ON (AUTO)/OFF (color fijo)
Compensación de iluminación trasera	OFF/CENT (medición ponderada al centro)/MULTI (medición multipunto: Normal) / MULTI-H (medición multipunto: Alta)
Balance del blanco	Ajuste automático (ATW) / Ajuste manual (MANUAL: R/B ajustable)
Control de ganancia	Fijo en ON (ganancia de 3 dB para blanco y negro)
Compensación gamma	Fijo en 0,45
Compensación de apertura	HI/NORM
Título de cámara	Se pueden introducir un máximo de 16 caracteres (sólo para operaciones de red)
Detección de movimiento	Detección/Máscara/OFF (sólo operaciones de red)
Entrada de alarma	Terminales de control: 1 entrada, se puede seleccionar NO/NC, se puede ajustar la hora para próxima alarma (sólo operaciones de red)
Salida de alarma	Terminales de control: 1 salida, se puede seleccionar NO/NC, 16V, colector abierto de 150mA, se puede ajustar la hora de salida de alarma (sólo operaciones de red)
Terminal LAN	Compatible con 10 Base-T/100 Base-TX (terminal RJ-45)/PoE
Temperatura/humedad de funcionamiento	–10°C – +50°C (14°F – 122°F), 90% RH o menos (sin condensación)
Suministro de alimentación	NTSC: CA de 24V ±10% 60Hz, CC de 12-15V PAL: CA de 24V ±10% 50Hz, CC de 12-15V
Consumo de alimentación	7,1 W
Peso	350 g/12,4 onzas
Accesorios	CD-ROM

■ Red

Compresión de datos de imágenes	H.264/JPEG (permite transmisión simultánea)
Tasa de cuadros	H.264 PAL: 25ips (720×576) NTSC: 30ips (720×480) JPEG PAL: 25ips (720×576) NTSC: 30ips (720×480)
Resolución	H.264 PAL: 720×576, 352×288, 176×144 NTSC: 720×480, 352×240, 176×144 JPEG PAL: 720×576, 720×288, 640×480, 360×288, 176×144 NTSC: 720×480, 720×240, 640×480, 360×240, 176×120
Calidad de imagen	BÁSICA, NORMAL, MEDIA, ALTA, SUP.ALTA
Límite de banda	SIN LIMITE/Seleccionable
Interfaz	Compatible con 10 Base-T/100 Base-TX/PoE
Protocolo	TCP/IP, UDP, HTTP, HTTPS, SMTP, NTP, DHCP, FTP, UPnP, DDNS
Acceso simultáneo	16 (ADMIN: 1)
Seguridad	Verificación básica (ID/contraseña), compatible SSL
Terminal LAN (terminal RJ-45)	Compatible con 10 Base-T/100 Base-TX/PoE

■ Dimensiones

Unidades: mm (pulgadas)



Licencia para software contenida en el CD-ROM

- Leer atentamente los términos y condiciones contenidos en el Acuerdo de Licencia que aparece en la pantalla durante el proceso de instalación del software. El software al que se refiere el acuerdo de licencia puede usarse con la condición de que se hayan aceptado los términos y condiciones establecidos en el mismo.
- Para información acerca de otros productos o servicios suministrados por terceras partes que se han incluido en el CD-ROM, contactar con el proveedor o fabricante correspondiente.



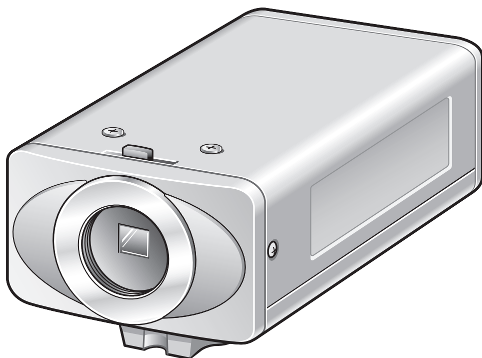
BEDIENUNGSANLEITUNG

VCC-N6695P

CCD-Farbkamera

DIESE INSTALLATION IST QUALIFIZIERTEM SERVICE-PERSONAL VORBEHALTEN UND MUSS MIT ALLEN LOKALEN GESETZESVORSCHRIFTEN KONFORM SEIN.

English | Français | Español | Deutsch | 中文简体



Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um die einwandfreie Installation sicherzustellen. Lesen Sie außerdem auch die auf der CD-ROM enthaltene elektronische Anleitung, um die korrekte Bedienung der Kamera zu gewährleisten.

Inhalt

■ Prüfung der Betriebsumgebung

- **PC** : IBM PC/AT oder kompatible Modelle
- **Betriebssystem** : Windows Vista/Windows XP Professional Edition SP2
- **CPU** : Pentium IV (2.0 GHz oder mehr)
  3.0 GHz oder mehr bei Verwendung von VA-SW3050LITE
- **Arbeitsspeicher** : 1 GB oder mehr (2 GB oder mehr für Vista empfohlen)
- **Netzwerk-Schnittstelle** : 100Base-TX (RJ-45 Anschluss)
- **Grafikchip** : GeForce 6000 Serie oder höher
- **Grafikkarte** : Auflösung 1024 x 768 Pixel oder höher, 16 Millionen Farben oder höher
- **Internet-Browser** : Internet Explorer Version 6.0 oder höher

Informationen für den Benutzer

Vorsichtsmassnahmen

■ Im Fall von Störungen
Beim Auftreten eines ungewöhnlichen Geruchs, einer Rauchentwicklung oder einer Funktionsstörung darf das Gerät nicht verwendet werden. Schalten Sie das Gerät sofort aus, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an ein autorisiertes Sanyo-Kundendienstzentrum.

■ Das Gerät darf nicht geöffnet und es dürfen keine Änderungen vorgenommen werden
Das Gehäuse darf nicht geöffnet werden, weil es gefährlich ist und weil das Gerät beschädigt werden kann. Für Reparaturen müssen Sie sich an Ihren Händler oder an ein autorisiertes Sanyo-Kundendienstzentrum wenden.

■ Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt
Um Beschädigungen zu verhüten, darf das Gerät nicht fallen gelassen oder starken Stößen oder Vibrationen ausgesetzt werden.

■ Es dürfen keine Fremdkörper in das Gerät gelangenf
Es dürfen keine metallenen Gegenstände oder brennbare Substanzen in das Innere des Gerätes gelangen, weil dadurch ein Feuer, ein Kurzschluß oder Beschädigungen verursacht werden können. Das Gerät muss vor Regen und Meerwasser usw. geschützt werden. Falls Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gerät eingedrungen sind, müssen Sie das Gerät sofort ausschalten, das Netzkabel aus der Steckdose ziehen und sich an Ihren Händler oder an ein autorisiertes Sanyo-Kundendienstzentrum wenden.

■ Das Gerät darf nicht in der Nähe eines Magnetfelds aufgestellt werden
Ein Magnetfeld kann einen instabilen Betrieb verursachen.

■ Das Gerät vor Feuchtigkeit und Staub schützen
Um Beschädigungen zu verhüten, darf das Gerät keinem Ölrauch oder Dampf ausgesetzt werden und nicht an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit oder hoher Staubkonzentration betrieben werden.

■ Das Gerät darf keinen hohen Temperaturen ausgesetzt werden
Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Ofens oder anderer Wärmequellen, wie einer Spotleuchte usw. oder an Orten mit direktem Sonnenlichteinfall, weil dadurch Deformationen, Verfärbungen und andere Beschädigungen verursacht werden können.
Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät an einer Decke, in einer Küche oder in einem Kesselraum installieren, weil die Temperatur stark ansteigen kann.

■ Reinigen
- Entfernen Sie Staub auf dem Gehäuse mit einem weichen Tuch. Zum Entfernen von Flecken können Sie ein mit einer Reinigungsmittellösung angefeuchtetes Tuch verwenden. Wischen Sie danach die Stelle mit einem trockenen weichen Tuch trocken.
- Verwenden Sie zum Reinigen kein Benzin, Farbverdünner oder andere Lösungsmittel, weil das Gehäuse deformiert und die Farbe sich lösen kann. Wenn Sie ein speziell behandeltes Reinigungstuch verwenden, müssen Sie die Anweisungen genau beachten. Das Gehäuse darf nicht für längere Zeit mit Gummi- oder Kunststoffteilen in Berührung kommen, weil es beschädigt werden und sich die Farbe ablösen kann.

Für Anwender in der EU



Bitte beachten:

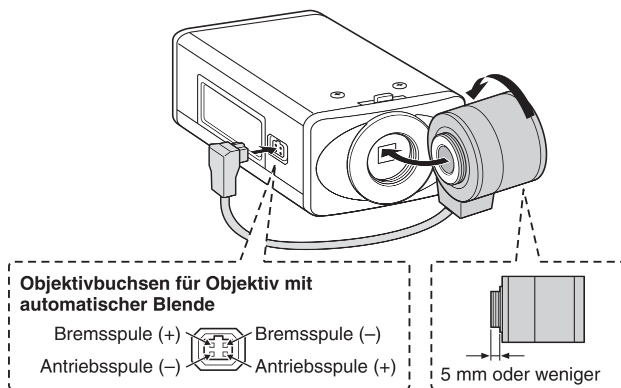
Ihr SANYO Produkt wurde entworfen und hergestellt mit qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten, die recycelt und wiederverwendet werden können.
Dieses Symbol bedeutet, daß elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt entsorgt werden sollen.
Bitte entsorgen Sie dieses Gerät bei Ihrer örtlichen kommunalen Sammelstelle oder im Recycling Centre.
In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für Elektrik- und Elektronikgeräte.
Helfen Sie uns bitte, die Umwelt zu erhalten, in der wir leben!

Dieses Symbol und das entsprechende Recycling-System gelten nur für EU-Länder und finden in den anderen Ländern der Welt keine Anwendung.

SANYO FISHER Sales (Europe) GmbH
Stahlgruberring 4, D-81829 München, Germany

SANYO Electric Co., Ltd.
1-1, Sanyo-cho, Daito City, Osaka 574-8534, Japan

■ Installation des Objektivs (CS-Fassung)

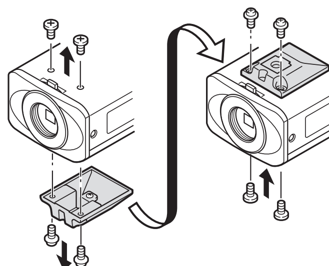




- **Bei Verwendung eines Objektivs mit C-Fassung muss ein im Handel erhältlicher Adapterring installiert werden.**
- **Je nach dem verwendeten Objektiv ist es möglich, dass der Objektivstecker nicht passt. Wenden Sie sich in diesem Fall an das Verkaufsgeschäft oder an einen autorisierten Kundendienst.**

■ Kamerainstallation

Die Halterung kann wie in der Abbildung gezeigt entweder an der Oberseite oder an der Unterseite angebracht werden.
Bei der Kamerainstallation muss geprüft werden, ob die Schrauben richtig festgezogen werden können. Gipsplatten und ähnliche Materialien weisen keine ausreichende Tragfestigkeit auf, deshalb müssen weitere Maßnahmen getroffen werden, wie die Verwendung einer Verstärkungsplatte, um die Schrauben richtig festziehen zu können.

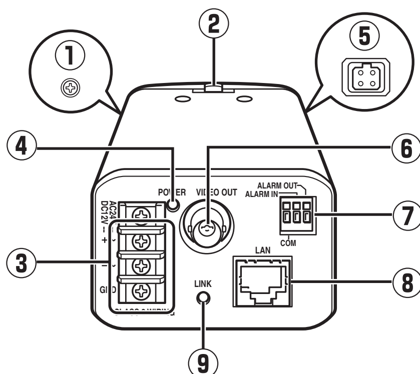




- **Bei der Überwachung von hellen Gegenständen, welche die für das Objektiv zulässige Helligkeit überschreiten, können Nachzieheffekte auftreten (vertikalen oder horizontalen Linien im hohen Helligkeitsbereich). Stellen Sie deshalb den Beleuchtungswinkel für die Überwachung richtig ein.**
- **Wählen Sie eine geeignete Halterung (im Handel erhältlich), die eine ausreichende Tragfestigkeit für die Kamera und die Halterung aufweist und montieren Sie sie an einer geeigneten Stelle.**

Bezeichnung und Funktionen der Teile

■ Rückseite



① **Flanschschraube**

② **Flanscheinstellhebel**

③ **24 VAC/12 VDC-Anschlussklemmen**
Schließen Sie diese Klemme an die Stromversorgung an.
- Wenn die Kamera eingeschaltet wird, leuchtet die Netzanzeige (POWER) auf.

④ **Netzanzeige**

⑤ **Objektivbuchse**

⑥ **VIDEO OUT-Buchse (BNC)**
An dieser Buchse liegen die Bildsignale an. Für den Anschluss von Videogeräten, wie eines Monitors.

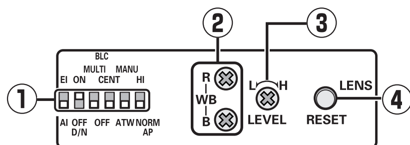
⑦ **Steuerungsanschlüsse**
Drücken Sie zum Anschließen des Kabels den vorstehenden Teil der betreffenden Anschlussklemme und halten Sie diesen gedrückt; stecken Sie das Kabel in die Anschlussklemme und lassen Sie den vorstehenden Teil los.

- **COM-Anschlussklemme (Erdungsklemme)**
- **ALARM IN Anschlussklemmen**
  Für den Anschluss eines Gerätes, wie eines externen Alarmschalters oder eines Infrarotsensors.
- **ALARM OUT-Anschlussklemme**
  Zum Anschließen einer externen akustischen Signalquelle oder einer Lampe. Wenn ein Alarm erkannt wird, weist das angeschlossene Gerät auf die Erfassung des Alarms hin.

⑧ **LAN-Anschluss (RJ-45)**
Zum Verbinden der Kamera mit Ihrem Netzwerk.

⑨ **LINK-Anzeige**
Bei Anschluss an einem Netzwerk leuchtet die Anzeige 3 Sekunden nach dem Einschalten. Blinkt während einer Datenübertragung.

■ Seite



① **Kameraeinstellschalter (Seite 7)**

② **Regler für manuellen Weißabgleich**
R: Roteinstellung
B: Blaueinstellung

③ **Blendeneinstellregler (LEVEL)**
Diese Einstellung ist nur bei Verwendung eines DC-Objektivs mit automatischer Blende möglich.

④ **Rückstelltaste (RESET)**
Falls die Taste für ungefähr 5 Sekunden gedrückt gehalten wird, werden die NETZWERK EINST. (wie IP-Adresse) für den Netzwerkbetrieb zurückgestellt.

Wiedergabe von Live-Bildern auf einem Monitor (Grundanschlüsse)

Zum Anschließen von Geräten muss die Stromversorgung des Systems ausgeschaltet sein.

Monitoranschluss





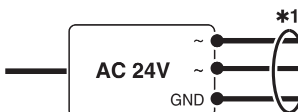
Die Verwendung von nicht mit den Spezifikationen konformen Kabeln kann die Video- und/oder Synchronisationssignalen schwächen und die korrekte Übertragung beeinträchtigen.

Durchmesser von mindestens RG-6U (5C-2V): 500 m max.

(ohne PoE)

Netzanschluss

Verwenden Sie zur Vermeidung von Brandgefahr ein UL-Kabel nach VW-1.



Prüfen Sie, ob die +/– Polarität richtig ist.



∗1 Durchmesser von mindestens 18 AWG

Durchmesser von mindestens 24 AWG, max. 600 m

Alarmausgangssignal

Wenn eine Lampe an dieses Kabel angeschlossen ist, leuchtet diese auf, wenn ein Alarmsignal empfangen wird oder wenn der eingebaute

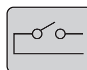
Peripheriegeräte

(ALARM OUT)

(COM)

Alarmeingangsignal

Alarmeingangssignal



(ALARM IN)

(COM)

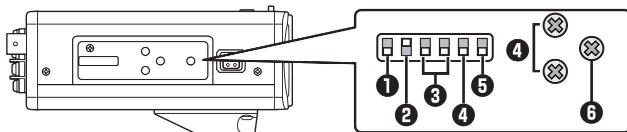
- Für die Verwendung der ALARM OUT-Einstellung muss zuerst in den Netzwerkeinstellungen die entsprechende ALARM OUT-Einstellung für LÖSCHEN vorgenommen werden.

- Für die Verwendung der ALARM IN-Einstellung muss zuerst in den Netzwerkeinstellungen die entsprechende ALARM IN-Einstellung für LÖSCHEN vorgenommen werden.

Kameraeinstellungen

Diese Kamera ist für die Verwendung eines im Handel erhältlichen DC-Objektivs mit automatischer Blende eingestellt. Diese Einstellungen könnten für gewisse Betriebsbedingungen nicht geeignet sein. Verwenden Sie in diesem Fall die seitlichen Regler und Schalter, um die notwendigen Einstellungen vorzunehmen.

- Wenden Sie sich an das Verkaufsgeschäft, falls eine richtige Einstellung nicht möglich ist.





Die Kameraeinstellungen lassen sich an der Kamera und über das Netzwerk vornehmen (gewisse Einstellungen ausgeschlossen). Beim Ändern der Einstellungen müssen die Einstellungen “HAUPTGEHÄUSE-EINSTELLUNGEN” unter “LÖSCHEN” geprüft werden.

- **USE (Voreinstellung): Die Änderungen lassen sich mit den Schaltern und Reglern an der Seite der Kamera vornehmen.**
- **NO USE: Die Kameraeinstellung lassen sich über das Netzwerk vornehmen.**

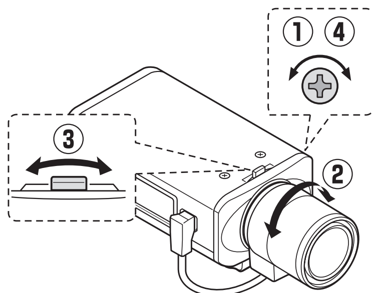


LÖSCHEN

EINSTELLPUNKTE	EINSTE
HAUPTGEHÄUSE-EINSTELLUNGEN	EIN
IRIS	AI

■ Flanscheinstellung

Normalerweise ist keine Einstellung notwendig. Falls bei der Verwendung eines Zoomobjektivs die Bilder unscharf sind, können Sie die Flanscheinstellung wie folgt vornehmen.



① **Lösen Sie die Schraube.**

② **Stellen Sie die Telebrennweite ein und stellen Sie das Bild mit dem Scharfeinstellring scharf ein.**

③ **Stellen Sie die Weitwinkelbrennweite ein und stellen Sie das Bild mit dem Flanscheinstellhebel scharf ein.**

④ **Ziehen Sie die Flanschschraube wieder fest.**
Wiederholen Sie die Schritte ② und ③ bis sich die Bildschärfe nicht verändert, wenn die Brennweite von Weitwinkel auf Tele gestellt wird.

❶ Blendeneinstellung (IRIS)

Zum Einstellen der Blende.

Automatische Blende (AI)	Elektronische Blende (EI)
	(für Innenaufnahmen)



- Stellen Sie beim Einstellen der elektronischen Blende die maximale Blendenöffnung ein (kleinste Blendenzahl).
- Bei Verwendung einer elektronischen Blende (Objektiv mit fester oder manueller Blende) mit Fluoreszenzbeleuchtung kann Bildflimmern auftreten.
- Falls das Bild bei Verwendung eines Objektivs mit automatischer Blende zu dunkel oder zu hell ist, nehmen Sie die Einstellung mit dem Blendeneinstellregler (LEVEL) vor.

❷ Tag/Nacht-Einstellung (D/N)

Automatische Einstellung (ON)	Farbbild fest (OFF)

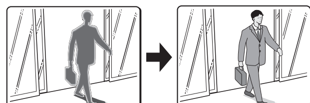
Automatische Einstellung:
Wenn es dunkel wird, so wird das Farbbild automatisch auf ein Schwarzweißbild (nicht IR-empfindlich) umgeschaltet.



Farbbild fest:
Die Bilder werden immer in Farbe aufgezeichnet.

❸ Gegenlichtkompensation (BLC)

Diese Einstellung ist nur bei Verwendung eines Objektivs mit automatischer Blende aktiviert.



Multizonenmessung* Die Gegenlichtkompensation wird auf das ganze Bild angewendet **(MULTI)**.		Mittelzonenmessung Die Gegenlichtkompensation wird auf die Bildmitte angewendet **(CENT)**.	OFF
Hoch	Normal		

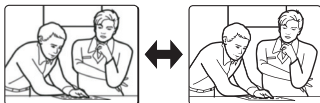
* Stellen Sie bei extrem dunklem Hintergrund die Mittelzonenmessung ein.
* Wählen Sie “Hoch” für eine rasche Kompensation des gesamten Bildes.

❹ Weißabgleich (WB)

Automatisch (ATW)	Manuell (MANU)
	R (rot) WB B (blau) Beim Drehen nach rechts wird der Farbton verstärkt.

❺ Blendenkompensation (AP)

Normale Konturen (NORM AP)	Scharfe Konturen (HI)



❻ Blendeneinstellregler (LEVEL)

Nehmen Sie eine Einstellung vor, wenn das Bild bei Verwendung eines Objektivs mit automatischer Blende zu dunkel oder zu hell ist.



Wiedergabe von Live-Bildern mit einem Computer (Netzwerkanschluss)

■ Anschlussschema für die Stromversorgung mit PoE (Power over Ethernet)



- **Nicht den Netzanschluss der Kamera verwenden.**
- **Das PoE-Hub bzw. den PoE-Netzadapter nicht an die Stromversorgung anschließen, bevor die Installation der Kamera abgeschlossen wurde.**

A Schließen Sie die Kamera über ein Umschalt-Hub mit geschirmten LAN-Kabeln an das LAN-Netzwerk an.

Durch den Einsatz von mehreren Umschalt-Hubs mit PoE-Unterstützung können Sie die Übertragungsreichweite erhöhen. Bitte entnehmen Sie Einzelheiten zur Erweiterung der Übertragungsreichweite den technischen Leistungsdaten des Hubs, usw.

Umschalt-Hub mit PoE-Unterstützung

PC

Monitor

∗1

∗1

POWER

ALARM OUT

ALARM IN

COM

LAN

LINK

AC24V DC12V

GND

CLASS 2 WIRING

B Schließen Sie die Kamera über ein Netzteil und ein Umschalt-Hub mit geschirmten LAN-Kabeln an das LAN-Netzwerk an.

Netzteil

∗1

∗1

PC

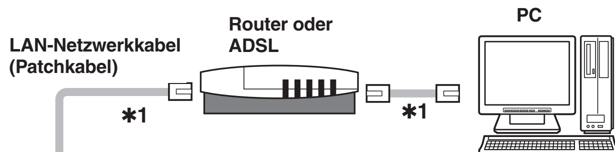
∗1

Umschalt-Hub

∗1: LAN-Netzwerkkabel: CAT5 oder höher, Patchkabel, max. 100 m

■ Anschlussschema ohne PoE-Stromversorgung (Power over Ethernet)

A Internet (P11)



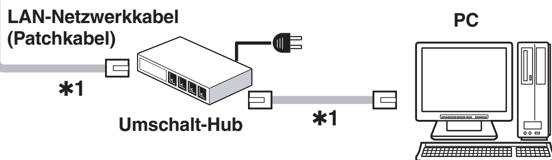
Monitor

B Direkter Anschluss



C LAN-Anschluss

Stromversorgung
(AC24V/DC12V)

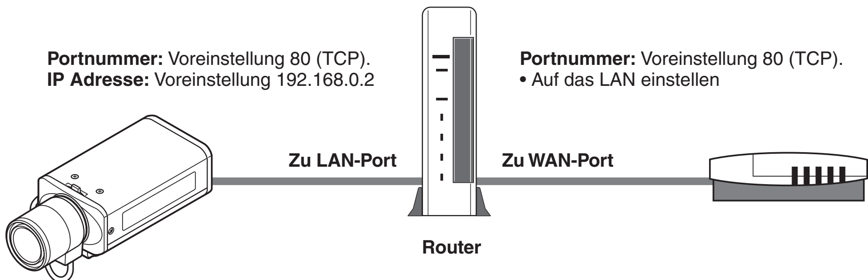


✱1: LAN-Netzwerkkabel: CAT5 oder höher, Patchkabel, max. 100 m

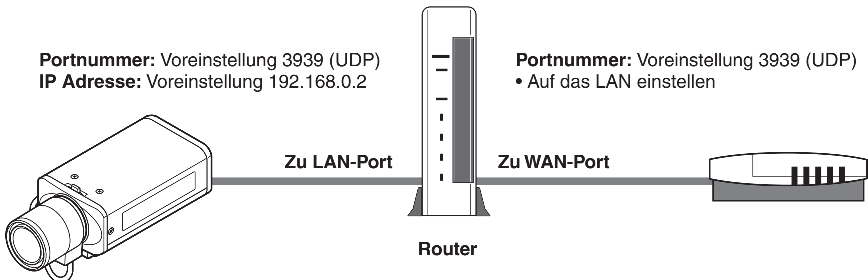
■ Informationen zur „A Internet-Verbindung“

Die Einstellungen zum Weitersenden müssen für den Bild-Port (HTTP/UDP) des Breitbandrouters ausgeführt werden.

● Port 1: JPEG/H.264 HTTP



● Port 2: H.264 UDP Unicast



- Falls UDP Portweiterleitung bei der Wiedergabe von Moviebildern H.264 über das Internet eingestellt ist, ist die Übertragung mit dem UDP-Protokoll möglich. Wenden Sie sich an den Netzwerkadministrator, weil dies von der Netzwerkumgebung abhängig ist.
- Für Einzelheiten über die Vorgehensweise zur Einstellung der Port-Weiterleitung, schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung des Routers nach.

HINWEIS:

Bei der Einstellung mehrerer Kameras müssen die Portnummern für Port 1 und 2 über das Netzwerk auf eine andere Nummer als die erste Kamera eingestellt werden.

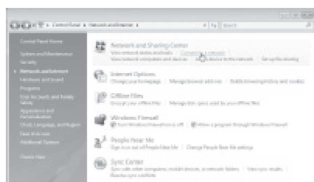
- **Port 1:** [NETZWERK] → „ANSCHLUSSNUMMER“
- **Port 2:** [CODEC/STREAMING] → „UDP (Unicast) PORT“

1 Netzwerkeinstellungen

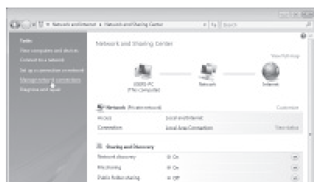
Nehmen Sie die TCP/IP-Einstellung entsprechend dem verwendeten Betriebssystem des Computers vor.

☞ Auf den nachstehenden Bildschirmen ist die Einstellung für Windows Vista gezeigt. Bei Verwendung von Windows XP klicken Sie auf [Start] → [Systemsteuerung] → [Netzwerk- und Internetverbindungen], klicken Sie auf [Netzwerkverbindungen] und fahren Sie mit Schritt 3 weiter.

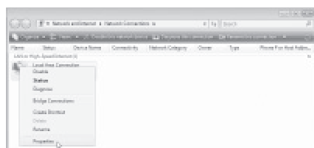
1 **Klicken Sie auf [Start] → [Systemsteuerung] → [Netzwerk- und Sharing-Center] und klicken Sie auf [Netzwerkverbindungen].**



2 **Klicken Sie auf [Netzwerkverbindungen verwalten].**



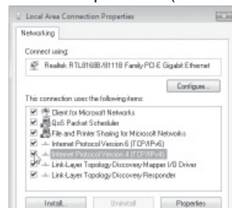
3 **Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf das LAN-Kartensymbol (Ethernet Adapter) und wählen Sie aus dem Menü [Eigenschaften].**



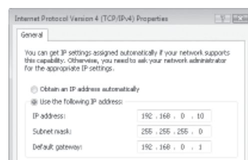
☞ Für den Zugriff auf die Kamera über UPnP (Universal Plug and Play) wird auf die Bedienungsanleitung auf der CD-ROM verwiesen.

4 **In [Diese Verbindung verwendet folgende Elemente] wählen Sie “Internetprotokoll Version 4 (TCP/IPv4)” und klicken Sie auf [Eigenschaften].**

- Wählen Sie für Windows XP “Internetprotokoll (TCP/IP)”.



5 **Wählen Sie [Folgende IP Adresse verwenden] und geben Sie die IP-Adresse, die Subnetzmaske und das Gateway ein.**



Falls es sich bei der Kamera-IP-Adresse um die voreingestellte Adresse handelt (192.168.0.2), geben Sie “192.168.0.xxx” ein. Für “xxx” geben Sie einen Wert ein, der sich nicht mit einem anderen Wert eines Computers oder Netzwerkgeräts im Netzwerk deckt und der sich nicht im IP-Adressbereich befindet, der dem DHCP-Server zugeordnet ist.

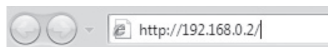
6 **Überprüfen Sie die Einstellungen und klicken Sie auf die Schaltfläche OK.**

2 Wiedergabe der Kamerabilder mit einem Computer

1 **Starten Sie den Internet Explorer.**

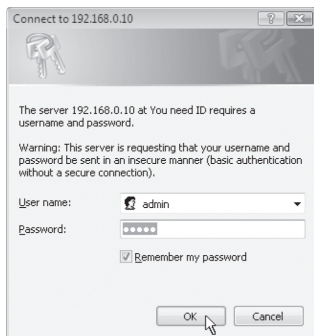
2 **Geben Sie die IP-Adresse der Kamera im Adressenfeld des Browsers ein und drücken Sie die Enter-Taste.**

(Eingabebeispiel)

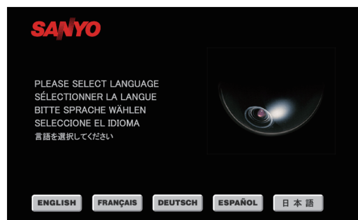


3 **Geben Sie im Login-Bildschirm den Benutzernamen und das Kennwort ein und klicken Sie auf die Schaltfläche OK.**

☞ Bei der ersten Anmeldung müssen die folgenden Informationen eingegeben werden.
Benutzername (User name): admin
Kennwort (Password): admin

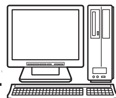


4 **Klicken Sie auf die gewünschte Sprachschaltfläche.**



- **Schalten Sie auf das Livebildfenster um.**
  (Bei der zweiten oder einer folgenden Anmeldung wird das Fenster automatisch umgeschaltet.)





Der Menübildschirm kann mit dem Computer angezeigt werden, um verschiedene Einstellungen auszuführen.
Für weitere Einzelheiten zum Einstellen wird auf die Bedienungsanleitung auf der CD-ROM verwiesen.

Einstellung der Kamera mit dem Computer

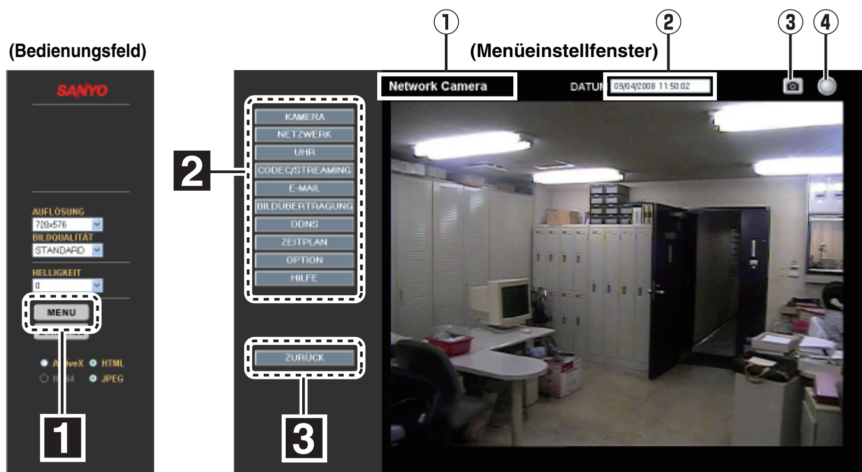
Die Kamera wird mit den Standardeinstellungen ausgeliefert, sie kann deshalb in Betrieb genommen werden, ohne zusätzliche Einstellungen machen zu müssen. Falls erforderlich, können Sie die Einstellungen für Ihre spezifischen Bedürfnisse vornehmen.
Für weitere Einzelheiten wird auf die Bedienungsanleitung auf der CD-ROM verwiesen.

- Wenden Sie sich bei Schwierigkeiten beim Einstellen der Kamera an den Händler oder an einen autorisierten Sanyo-Kundendienst.

1 Zeigen Sie das Menüeinstellfenster an (Schaltfläche MENU).

2 Zeigen Sie das entsprechende Menüeinstellfenster an (Menütaste).

3 Schalten Sie auf das Livebildfenster zurück (Schaltfläche ZURÜCK).



① **Kameratitel**
Die Einstellung “BEZEICHNUNG” von NETZWERK EINST. wird angezeigt.
Die Voreinstellung ist “Network Camera”.

② **Datum und Uhrzeit**
Das Datum und die Uhrzeit von UHREINSTELLUNGEN werden angezeigt.

③ **Schaltfläche Capture**
Beim Anklicken dieser Schaltfläche erscheint ein Standbild in einem separaten Fenster.
Das Bild im Livebildfenster wird weiterhin angezeigt, auch während einer Standbildwiedergabe.

④ **Schaltfläche Remote alarm**
Für ein Alarmsignal können Sie die Schaltfläche in der oberen rechten Bildschirmecke anklicken.

Liste der Menüschaltflächen

KAMERA	**LÖSCHEN-Fenster:** Dieses Fenster ist für die Aufzeichnungseinstellungen (wie Blende und Gegenlicht) und die Betriebsbedingungen (wie Tageslicht und Bewegungserfassung) entsprechend den Kameraeinstellungen.
NETZWERK	**NETZWERK EINST.-Fenster:** Dieses Fenster ist für die Netzwerkinformationen (wie IP-Adresse und Subnetzmaske).
UHR	**UHREINSTELLUNGEN-Fenster:** Dieses Fenster ist für die Einstellung des Datums und der Uhrzeit für Netzwerkanschlüsse und Livebildwiedergaben und außerdem zur Einstellung der Sommerzeit und von automatischen Zeiteinstellungen.
CODEC/STREAMING	**CODEC/STREAMING-EINSTELLUNGEN-Fenster:** Dieses Fenster ist zur Einstellung der Bildauflösung und der Kommunikationsart bei der Übertragung von Livebildern.
E-MAIL	**E-MAIL-EINSTELLUNGEN-Fenster:** Dieses Fenster ist für das automatische Senden von E-Mails. Es lassen sich auch Livebilder (Standbild) anfügen. • Senden einer E-Mail für die Benachrichtigung eines aufgetretenen Alarms. • Senden von E-Mails in regelmäßigen Abständen
BILDÜBERTRAGUNG	**BILDUBERTRAGUNGS-EINSTELLUNGEN-Fenster:** Dieses Fenster ist zur Einstellung, ob aufgezeichnete Livebilder zu einem Computer gesendet werden sollen. • **HTTP:** Die Einzelheiten der Einstellungen können mit dem Software VA-SW3050 Server/Client Aufzeichnungs- und Wiedergabe (separat erhältlich) überprüft werden. • **FTP:** Für das Senden von Bildern an einen FTP-Server.
DDNS	**DDNS-EINSTELLUNGEN-Einstellung:** Nehmen Sie diese Einstellung bei Verwendung des Sanyo DDNS Service vor. Beim Zugriff auf die Kamera mit Internet Explorer können Sie die Domänenbezeichnung eingeben, um die Verbindung automatisch ohne Eingabe der IP-Adresse der Kamera herzustellen.
ZEITPLAN	**ZEITPLANEINSTELLUNGEN-Fenster:** Dieses Fenster ist für die Einstellung des Zeitplans zum Senden von Bildern mit E-Mail und für automatische Einstellungen. Tage lassen sich auch als Feiertage bezeichnen.
OPTION	**OPTION-EINSTELLUNGEN-Fenster:** • UPnP-Funktion • Aktualisieren der Firmwareversion • Initialisieren der Einstellwerte • Überprüfen des Neustartverlaufs des Systems • Speichern und Wiederherstellen der Menüeinstellungen, die während der Netzwerkbedienung vorgenommen wurden
HILFE	Erklärung der einzelnen Funktionen.

Verwenden der mitgelieferten CD-ROM

■ Software

Die folgenden Programme befinden sich auf der mitgelieferten CD-ROM.
Diese Programme können installiert und für eine breitere Anwendung der Bilddaten verwendet werden.

● VA-SW3050LITE

Die Überwachungssoftware ist kompatibel mit Kameras, die von Sanyo hergestellt sind.
Livebilder von mehreren Kameras lassen sich mit einem Computer überwachen (bis maximal 128 Kameras).

☞ Ordner “VA-SW3050LITE”: Bedienungsanleitung (PDF)

Notizen:

Mit der Software VA-SW3050 Server/Client (separat erhältlich) lassen sich die Livebilder mit einem Computer aufzeichnen und wiedergeben.

■ Bedienungsanleitung

Durch Verwendung der Bedienungsanleitung können Sie auf umfassende Informationen von der Grundbedienung bis hin zu erweiterten Einstellungen und Funktionen sowie auf die Fehlersuche zugreifen.

● Anforderungen für das Betrachten der elektronischen Anleitung

Browser: Internet Explorer 6.0 oder höher

- Überzeugen Sie sich davon, dass JavaScript und Cookies aktiviert sind.
- Zur Verwendung der Suchfunktion muss die Activex-Steuerung aktiviert werden.

1. **Legen Sie die CD-ROM in das CD-Laufwerk Ihres Computers ein und klicken Sie anschließend doppelt auf das Symbol „ “.**
2. **Wählen Sie das Modell und danach die Sprache.**

   Die elektronische Anleitung wird geöffnet.

● Öffnen und Betrachten der Bedienungsanleitung für die Anwendungssoftware

Auf Ihrem PC muss das Programm Adobe Reader installiert sein.
Falls das Programm noch nicht auf Ihrem PC installiert sein sollte, besuchen Sie die Website von Adobe unter http://www.adobe.com, um dort die kostenlose Software herunterzuladen und zu installieren.

Kamera

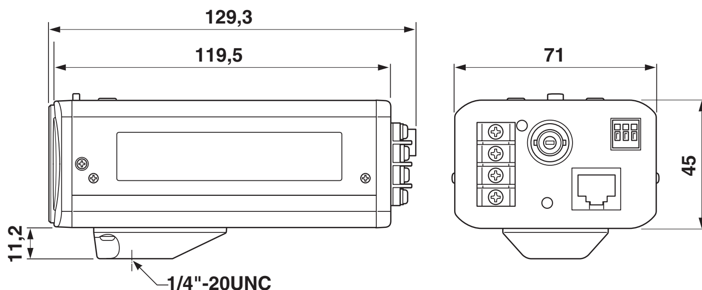
TV-Format	Konform mit Farbe PAL
Bildsensor	1/3 Interline-Übertragungs–CCD
Effektive Bildpunkte	752(H)×582(V)
Abtastsystem	2:1 Interlaced, 625 Zeilen, 50 Halbbilder/s
Automatische Blende	DC-Typ (variabler DC-Pegel), 4-polige Buchse
Objektivfassung	CS-Fassung
Flansch	12,5 mm (Einstellbereich ±0,5 mm)
Lichtregelung	automatische Blende (AI)/elektronische Blende (EI)
Sync System	interne Synchronisierung
Videoausgang (VIDEO OUT)	1,0 V(P-P), 75 Ω, Composite, BNC-Stecker
Horizontalauflösung	Typisch 540 TV-Zeilen
Minimale Beleuchtung	0,35 lx (F1.2, Farbe) 0,25 lx (F1.2, Schwarzweiß)
Video-Rauschspannungsabstand	mehr als 50 dB (bei AGC aus)
Tag/Nacht-Funktion	Ein (AUTO)/Aus (Farbe fest)
Gegenlichtkompensation	OFF/CENT (Mittelzonenmessung)/MULTI (Mehrzonenmessung: Normal) / MULTI-H (Multispotmessung: Hoch)
Weißabgleich	automatisch (ATW)/manuell (MANUAL: R/B)
Verstärkung	fest bei “ON“ (3 dB Verstärkung bei Schwarzweiß)
Gammakompensation	fest bei 0,45
Blendenkompensation	HI/NORM
Kameratitel	max. 16 Zeichen (nur Netzwerkbetrieb)
Bewegungserfassung	Detect/Mask/OFF (nur Netzwerkbetrieb)
Alarmeingang	Steuerbuchsen: 1 Eingang, NO/NC wählbar, Zeiteinstellung des nächsten Alarms möglich (nur Netzwerkbetrieb)
Alarmausgang	Steuerbuchsen: 1 Ausgang, NO/NC wählbar, 16 V, 150 mA Open-Collector, Alarmausgangzeiteinstellung möglich (nur Netzwerkbetrieb)
LAN-Buchse	10 Base-T/100 Base-TX (RJ-45 Buchse)/PoE kompatibel
Betriebstemperatur/ Luftfeuchtigkeit	–10°C – +50°C, weniger als 90% relative Feuchtigkeit (ohne Kondensation)
Stromversorgung	Netz 24 V ±10% 50 Hz, Gleichstrom 12-15 V
Leistungsaufnahme	7,1 W
Gewicht	350 g
Zubehör	CD-ROM

■ Netzwerk

Datenkomprimierung	H.264/JPEG (gleichzeitige Übertragung möglich)
Geschwindigkeit	H.264: 25ips (720×576) JPEG: 25ips (720×576)
Auflösung	H.264: 720×576, 352×288, 176×144 JPEG: 720×576, 720×288, 640×480, 360×288, 176×144
Bildqualität	GRUND, NORMAL, STANDARD, FEIN, SUPERFEIN
Band Limit	NO LIMIT/wählbar
Schnittstelle	10 Base-T/100 Base-TX/PoE kompatibel
Protokoll	TCP/IP, UDP, HTTP, HTTPS, SMTP, NTP, DHCP, FTP, UPnP, DDNS
Gleichzeitiger Zugriff	16 (ADMIN: 1)
Sicherheit	Grundverifikation (ID/Kennwort), SSL kompatibel
LAN -Buchse (RJ-45-Buchse)	10 Base-T/100 Base-TX/PoE kompatibel

■ Abmessungen

Einheit: mm



Lizenz für die auf der CD-ROM enthaltene Software

- Lesen Sie bitte sorgfältig die in der Lizenzvereinbarung enthaltenen Bedingungen und Bestimmungen, die während dem Installationsvorgang der Software auf dem Bildschirm angezeigt werden. Unter der Voraussetzung, dass Sie allen hierin enthaltenen Bedingungen und Bestimmungen zugestimmt haben, können Sie die Software gemäß der Lizenzvereinbarung nutzen.
- Wenden Sie sich bitte für Informationen zu anderen Produkten oder Dienstleistungen, die durch auf der CD-ROM angegebene Dritte bereitgestellt werden, an den jeweiligen Lieferanten oder Hersteller.

- Die Urheberrechtsvorschriften sehen vor, dass aufgenommene und unter die Urhebergesetze fallende Bilder ohne ausdrückliche Genehmigung des Urheberrechtsinhabers nur für den persönlichen Gebrauch verwendet werden dürfen.



说明手册

VCC-N6695P
VCC-N4598PC

摄像头

本摄像头的安装应由合格的维修人员来执行，且应遵守所有的地方法规。

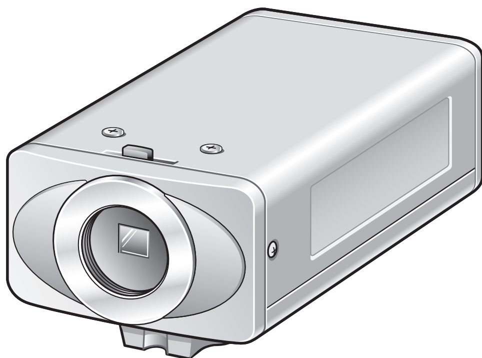
English

Français

Español

Deutsch

中文简体



为了保证正确的安装，请仔细阅读本说明手册。另外，请务必仔细阅读 **CD-ROM** 光盘中包含的电子手册，以保证对摄像头的正确操作。

此说明手册适用两个型号。必要时，会注明两个型号之间的区别。

目录

■检查工作环境

- 个人电脑 : IBM PC/AT 或兼容机
- 操作系统 : Windows Vista/Windows XP Professional Edition SP2
- **CPU** : Pentium IV（2.0 GHz 或以上）
3.0 GHz 或以上（使用 VA-SW3050LITE 时）
- 内存 : 1 GB 或以上（要使用 Vista，则需 2 GB 或以上）
- 网络接口 : 100Base-TX（RJ-45 连接器）
- 图形芯片 : GeForce 6000 系列或以上
- 显卡 : 1024 x 768 或以上的分辨率，1,600 万色或以上
- **Web**浏览器 : Internet Explorer Ver. 6.0 或更高版本

用户须知

注意事项

■ 发生故障时
如果本机出现冒烟、异常气味现象，或看上去功能不正常，则不要使用本机。立即关闭电源并脱开电源线，然后与销售店或三洋认可的维修中心商谈。

■ 切勿拆开或改装
切勿打开壳体，否则可能会导致危险和引起本机损坏。如要进行修理，请与销售店或三洋认可的维修中心商谈。

■ 小心提放本机
为了避免损伤，切勿使本机掉落或遭受强烈的冲击或震动。

■ 切勿把别的物品放入本机
确认本机内应没有金属物或易燃物。如果机内有异物，则可能会引起着火、短路或损伤。应注意不要让雨水、海水等溅到本机上。万一水或液体进入机内，请立即关闭电源并脱开电源线，然后与销售店或三洋认可的维修中心商谈。

■ 不要将本机安装在磁场的附近
磁场可能会引起动作不稳定。

■ 避免湿气和灰尘
为了避免本机损伤，切勿把它设置在有油烟或水蒸汽、湿度过高或有很多灰尘的场所。

■ 避免高温
切勿设置在取暖炉或其他热源，如聚光灯等的附近；也不要设置在易受到直射阳光照射的地方，否则可能会引起变形、褪色或其他损伤。
当设置在天花板、厨房或锅炉房附近时，温度可能会升得很高，请予注意。

■ 清洁
- 用软布擦拭能去掉壳体上的脏物。要除去污垢，可用软布沾上洗涤剂溶液并拧干后擦拭，然后再用干的软布擦干。
- 切勿使用汽油、涂料稀释剂或其他化学品清洁壳体，否则可能会引起变形和涂漆剥落。在使用化学性抹布时，务必阅读全部随带的使用说明。切勿将塑料或橡胶材料长时间与机壳接触，不然会引起损伤或涂漆剥落。



此标志适用于在中国国内销售的电子信息产品，标志中央的数字表示环保使用期限的年数。
因此，标志中央的数字并不是该产品的保修期。

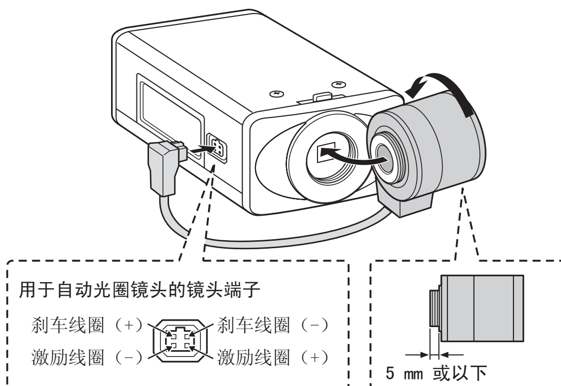
有关有毒有害物质的含有状况

×：含有

环 保 使用期限	零部件名称		有毒有害物质或元素					
			铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr6+)	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
10	主体	壳体（金属）	×	○	○	○	○	○
		壳体（树脂）	○	○	○	○	○	○
		印刷线路板·安装零部件	×	○	○	○	○	○
		结构零部件	○	○	○	○	○	○
	附件	其他（电缆等）	○	○	○	○	○	○

准备工作

■ 安装镜头（用于 **CS** 支座）

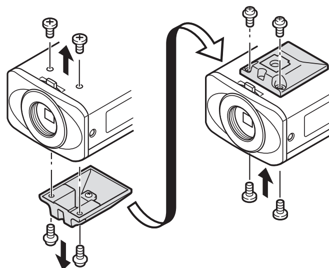




- 如果使用 **C** 支座镜头，则安装市售转接环。
- 镜头插座的形状可能不匹配，具体取决于所用镜头的类型。 如果形状不匹配，请联系购买点或授权维修代理商。

■ 安装摄像头

托架可以安装在上方或下方，如图所示。
安装摄像头时，检查是否可以牢固地拧紧螺钉。石膏板或类似物不能提供足够的强度，因此要采取诸如加强板之类的额外措施将螺钉牢牢地拧紧。

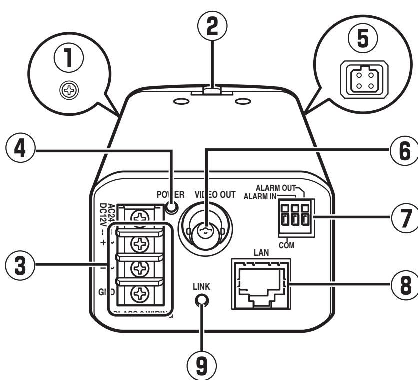




- 如果监测的物体的亮度由于照度而超过了物体的最大亮度值，就有可能出现拖影（物体的高亮度区域出现纵向或横向条纹线这一现象）。在监测物体的同时调整照明的角度。
- 选择能够承受摄像头单元和固定托架的全部合并重量的适宜摄像头固定支架（市场有售），并将其牢牢地安装在耐用的位置。

各部分名称和功能

■ 背面



① 凸缘衬圈固定螺钉

② 凸缘衬圈调节扳手

③ **24 VAC/12 VDC** 端子
将此端子连接至电源。
- 当打开摄像头时，POWER指示灯将会变亮。

④ 电源指示灯

⑤ 镜头端子

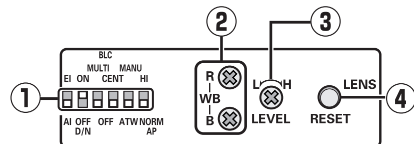
⑥ **VIDEO OUT** 插头（**BNC** 型）
用于输出图像信号。
连接到诸如监视器之类的视频设备。

⑦ 控制端子
在连接电缆时，请按住端子的突出端，将电缆插入端子，然后松开突出端。
- **COM**端子(接地端子)
- **ALARM IN**端子
连接到警报开关或红外传感器之类的装置。
- **ALARM OUT**端子
用于连接外部蜂鸣器或指示灯。
当检测到报警时，连接至此端子的设备会发出已检测到报警的通知。

⑧ **LAN** 连接器**(RJ-45)**
用于将摄像头连接到网络。

⑨ **LINK** 指示灯
正确连接到网络后，该指示灯会在接通电源后亮起 3 秒。
在数据传输过程中会闪烁。

■ 侧面



① 摄像头设置开关 **(P7)**

② 白平衡手动调节控件
R: 红色调节
B: 蓝色调节

③ 光圈调节控件 **(LEVEL)**
只有使用 DC 型自动光圈镜头时才能调节。

④ 重置按钮 **(RESET)**
如果按下大约 5 秒钟，就会启动网络操作的各种“NETWORK SETTINGS”设置（例如 IP 地址）。

在监视器上观看实时图像（基本连接）

连接设备时，必须切断系统的所有电源。

监视器连接





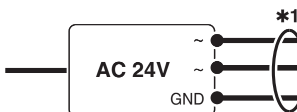
如果使用与这些指定类型不同的电缆，视频和 / 或同步信号将会被削弱和受到干扰而无法正常传输。

比RG-6U (5C-2V) 粗，最长500 m

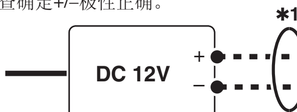
（非PoE电源）

电源线的连接

为避免引起火灾，请使用UL列出的任何符合VW-1的导线。



检查确定+/–极性正确。



*1 比18 AWG粗

比24 AWG粗，最长600 m

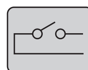
报警信号输出

如果此电缆已连接到指示灯，当接收到报警信号或是内置运动传感器检测到运动时，该灯就会亮起。

外接附加设备 (ALARM OUT) (COM)

报警信号输入

报警信号输入



(ALARM IN) (COM)

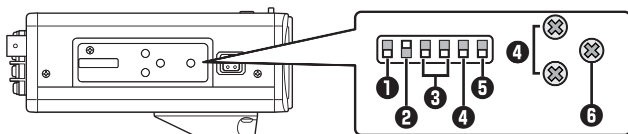
- 要使用 ALARM OUT 设置，您必须在网络设置中执行合适的 ALARM OUT 设置。

- 要使用 ALARM IN 设置，您必须在网络设置中执行合适的 ALARM IN 设置。

摄像头设置

该摄像头已经过调整，能够搭配市售 DC 型自动光圈镜头使用。这对于某些工作条件可能不适合，因此，在必要时，请使用侧面的开关和控件。

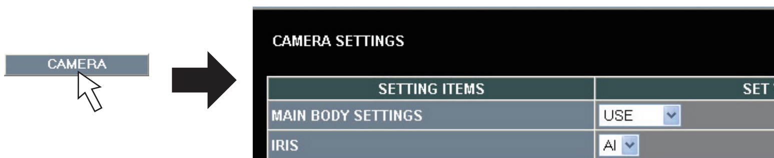
• 如果不能进行正确调节，请联系购买点。





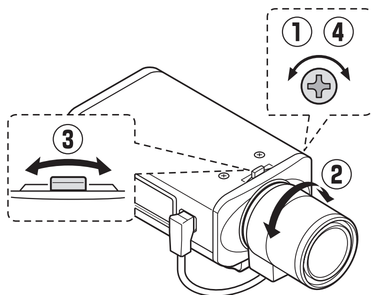
该摄像头的设置可以在摄像头上更改，也可以通过网络操作更改（某些设置可能不适用）。更改设置时，请检查“CAMERA SETTINGS”网络操作下的“MAIN BODY SETTINGS”的设置。

- **USE**（初始设置）：可以将摄像头侧面的开关和控件用于调节。
- **NO USE**：摄像头设置可以通过网络设置来进行。



■ 凸缘衬圈调节

通常不必进行调节。如果使用变焦镜头并且图像失焦，请按下列步骤调节凸缘衬圈。



① 松开螺钉。

② 设置为长焦位置，然后使用镜头对焦环调焦。

③ 设置为广角位置，然后使用凸缘衬圈调节扳手来调焦。

④ 拧紧凸缘衬圈固定螺钉。
重复步骤 ② 和 ③，直到从广角移动到长焦时焦距不发生变化为止。

❶ 光圈设置 (IRIS)

用于设置镜头光圈。

自动光圈 (AI)	电子光圈 (EI)
	（室内使用）



- 设置电子光圈时，将镜头光圈设置为最大（即最小 **F** 值）。
- 如果在荧光照明下使用电子光圈（固定或手动光圈镜头），图像中可能会出现闪烁。
- 如果使用自动光圈镜头时整体图像变得太暗或太亮，请使用镜头光圈值 **(LEVEL)** 进行调节。

❷ 白天 / 夜晚设置 (D/N)

自动设置 (ON)	固定彩色图像 (OFF)

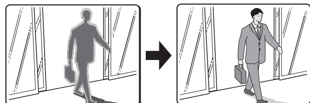
自动设置：
天变暗时，图像自动从彩色图像切换为黑白（非红外感应）图像。



固定彩色图像：
总是拍摄彩色图像

❸ 背光补偿 (BLC)

仅在使用自动光圈镜头时启用。



多点测光* 对整个图像应用背光补偿 **(MULTI)**。		中心区测光 对图像的中心区域应用背光补偿 **(CENT)**。	关
高	正常		

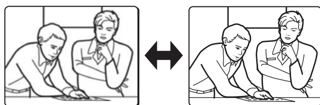
* 如果物体的背景极暗，请设置为中心区测光。
* 如果希望对整个图像快速进行补偿，请选择“高”(high)。

❹ 白平衡 (WB)

自动 (ATW)	手动 (MANU)
	R （红色） WB B （蓝色） 顺时针旋转时，色调变高。

❺ 光圈补偿 (AP)

正常轮廓 (NORM AP)	锐化轮廓 (HI)



❻ 镜头光圈等级调节 (LEVEL)

使用自动光圈镜头时，如果整体图像太暗或者太亮，请进行调节。



■使用 **PoE**（以太网供电）电源连接时



- 请勿使用摄像头的电源。
- 在完成摄像头安装之前，请勿向 **PoE** 集线器或 **PoE** 电源适配器供电。

A 使用屏蔽式 **LAN** 电缆通过交换式集线器将摄像头连接到 **LAN**。

您可以使用支持 PoE 的多路交换集线器，延长传输距离。
有关可延长之距离的详细信息，请参见规格等资料中的网络集线器性能。

支持 **PoE** 的多路交换集线器

PC

监视器

∗1

∗1

B 使用屏蔽式 **LAN** 电缆通过电源适配器和交换式集线器将摄像头连接到 **LAN**。

POWER

ALARM OUT

ALARM IN

AC24V DC12V

COM

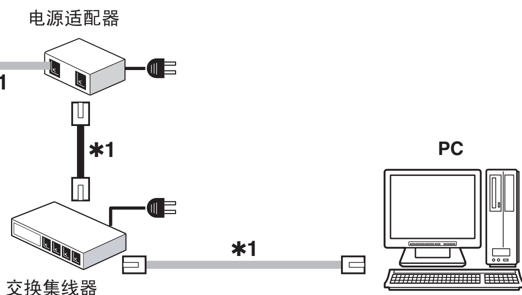
LAN

LINK

GND

CLASS 2 WIRING

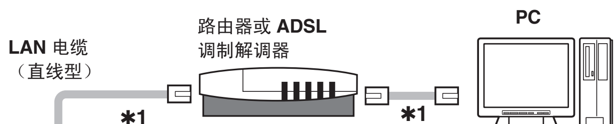
∗1



∗1: LAN电缆：5类或以上，直线型，最长100 m

■未使用 PoE（以太网供电）电源连接时

A Internet 连接 (P11)



监视器

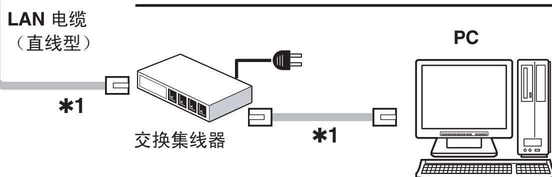
POWER
ALARM OUT
ALARM IN
COM
LAN
LINK
GND
CLASS 2 WIRIN

B 直接连接



电源
（AC24V/DC12V）

C LAN 连接

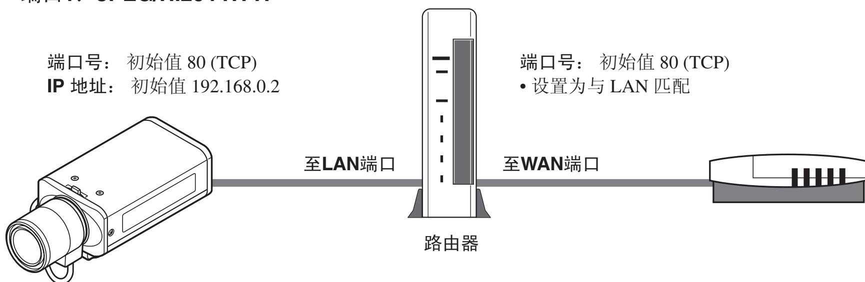


✱1: LAN电缆：5类或以上，直线型，最长100 m

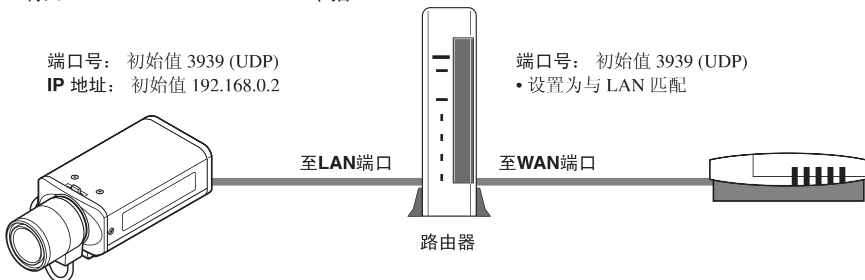
■关于“A Internet 连接”

需要对宽带路由器的图像端口 (HTTP/UDP) 进行端口转发设置。

●端口1：JPEG/H.264 HTTP



●端口2：H.264 UDP Unicast（单播）



- 如果观看 Internet 上的 H.264 视频图像时已经设置过 UDP 端口转发，则可以使用 UDP 协议实现传输。但是，这取决于网络环境，因此，请询问网络管理员。
- 欲了解如何设置端口映射功能的详细信息，请参阅路由器的说明书。

备注：

设置多个摄像头时，请通过网络操作为端口 1 和 2 设置与第一台摄像头不同的端口号。

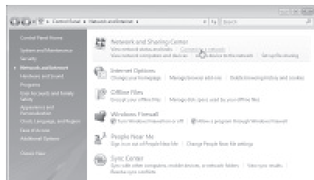
- 端口1：[NETWORK] → “PORT NUMBER”
- 端口2：[CODEC/STREAMING] → “UDP (Unicast) PORT”

1 网络设置

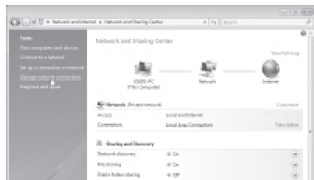
根据所用计算机的操作系统进行 TCP/IP 设置。

☞ 以下屏幕将说明使用 Windows Vista 时的步骤。
如果使用 Windows XP，请单击 [Start] → [Control Panel] → [Network & Internet Connections]，然后单击 [Network Connections]，再进行第 3 步。.

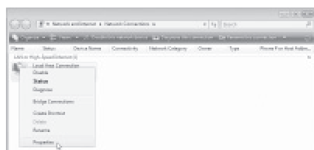
1 **单击 [Start] → [Control Panel] → [Network and Sharing Center]，然后单击 [Network Connections]。**



2 **单击 [Manage Network Connections]。**

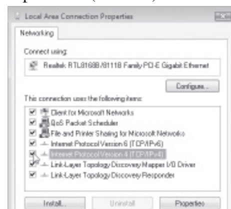


3 **右键单击正在使用的 LAN 卡(以太网适配器)的图标，然后从菜单中选择“Properties”。**

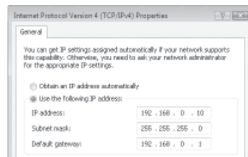


4 **在“This connection uses the following items”中，选择“Internet Protocol Version 4 (TCP/IPv4)”，然后单击“属性”。**

- 对于 Windows XP，请选择“Internet protocol (TCP/IP)”。



5 **选择“Use the following IP address”，然后输入 IP 地址、子网掩码和网关。**



如果摄像头的 IP 地址为默认地址 (192.168.0.2)，请输入“192.168.0.xxx”。对于“xxx”，请输入不与网络上其他任何计算机或网络设备的值重迭的值，或者不在 DHCP 服务器分配的 IP 地址范围内的值。

6 **检查设置的详细情况，然后单击“确定”按钮。**

☞ 如果通过 UPnP（通用即插即用）访问摄像头，请检查随附的 CD-ROM 光盘中的操作手册电子版。

2 在计算机上观看摄像头图像

1 启动 **Internet Explorer**。

2 在地址栏输入摄像头的 **IP** 地址，然后按 **[Enter]** 键。

（输入示例）

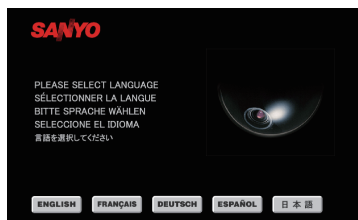


3 在登录屏幕中，输入您的用户名和密码，然后单击“确定”**(OK)** 按钮。

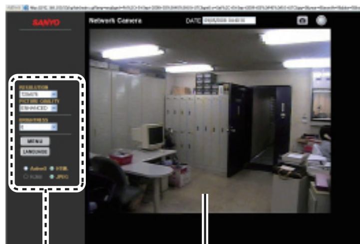
☞ 如果是首次登录，请输入以下内容。
用户名 **(User name)**：admin
密码 **(Password)**：admin

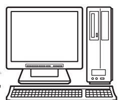


4 单击所需的语言按钮。



• 切换到实时图像窗口。
（如果是第二次及以后的登录，窗口就会自动切换。）





可以在计算机上显示菜单屏幕，并用其进行多种设置。
有关设置的详细情况，请参阅提供的 CD-ROM 中包含的操作手册电子版。

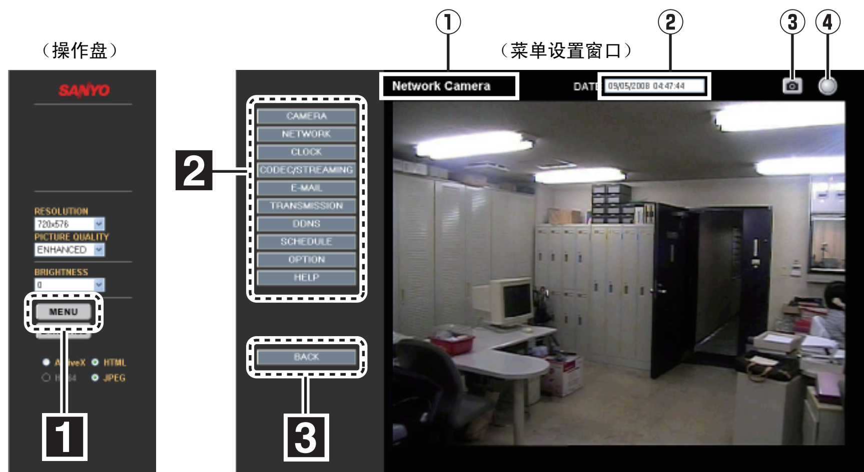
从计算机设置摄像头

此摄像头发货时具有标准设置值，无须进行任何设置即可开始使用。 如有必要，请根据用途进行适当的设置或调整。
有关详细情况，请参阅提供的 CD-ROM 中包含的操作手册电子版。
- 如果调整摄像头时遇到问题，请咨询经销商或 Sanyo 授权维修中心。

1 显示菜单设置窗口（“**MENU**”按钮）

2 显示各个菜单设置窗口（菜单按钮）。

3 返回实时图像窗口（“返回”**(BACK)** 按钮）



① **摄像头名称**
此处显示“NETWORK SETTINGS”中“TITLE”的设置。
初始设置为“Network Camera”。

② **日期和时间**
此处显示在“CLOCK SETTINGS”中设置的日期和时间。

③ **“捕获”按钮**
单击此按钮时，会在另一个窗口中显示静态图像。
即使在静态图像的显示过程中，实时图像窗口中的图像仍会继续显示。

④ **远程警报按钮**
可以单击屏幕右上方的此按钮以输出警报信号。

菜单按钮列表

按钮	说明
CAMERA	**“CAMERA SETTINGS”窗口：** 此窗口用于根据摄像头设置环境来进行拍摄设置（例如光圈和背光）和操作条件设置（例如白天/夜晚和运动检测）。
NETWORK	**“NETWORK SETTINGS”窗口：** 此窗口用于设置网络信息（例如，IP 地址和子网掩码）。
CLOCK	**“CLOCK SETTINGS”窗口：** 此窗口用于设置网络连接和实时图像显示的当前日期和时间，也可以进行夏令时和自动时间调整设置。
CODEC/STREAMING	**“CODEC/STREAMING SETTINGS”窗口：** 此窗口用于设置传输实时图像时的图像分辨率和通信方式。
E-MAIL	**“E-MAIL SETTINGS”窗口：** 该窗口用于进行电子邮件消息自动发送的设置。 还可以附上实时图像（静态图像）。 • 发送电子邮件消息以通知警报 • 定期发送电子邮件消息
TRANSMISSION	**“IMAGE TRANSFER SETTINGS”窗口：** 此窗口用于进行允许将捕获的实时图像发送到计算机的设置。 • **HTTP**： 可以使用 VA-SW3050 (Server/Client) 服务器/客户端录制和播放软件（另售）检查设置的详细情况。 • **FTP**： 用于将图像发送至 FTP 服务器
DDNS	**“DDNS SETTINGS”的设置：** 如果使用 Sanyo DDNS 服务，请进行这些设置。 从 Internet Explorer 访问摄像头时，可以输入域名以自动连接，而无需输入摄像头的 IP 地址。
SCHEDULE	**“SCHEDULE SETTINGS”窗口：** 此窗口用于设置通过电子邮件传输发送图像的计划表，以及自动模式设置的计划表。 可以将日期指定为假日。
OPTION	**“OPTION SETTINGS”窗口：** • UPnP 功能 • 升级固件版本 • 初始化设定值 • 检查系统重启历史记录 • 通过网络操作完成的菜单设置备份和恢复
HELP	提供每种功能的说明。

使用随附的 CD-ROM光盘

■ 软件

以下应用软件包含在提供的 CD-ROM 中。
可以安装并使用这些应用软件，从而通过更多方式使用图像数据。

●VA-SW3050LITE

此监控软件与 Sanyo 生产的摄像头兼容。
可以使用计算机监控多个摄像头的实时图像（最多可达 128 台摄像头）。

☞ “VA-SW3050LITE”文件夹： 说明手册 (PDF)

备注:
如果购买了 VA-SW3050 (Server/Client) 服务器/客户端软件（另售），则可以在计算机上录制实时图像，然后播放这些图像。

■ 操作指南

通过使用随附的CD-ROM 光盘中包含的操作指南，您可以获得从基本操作到高级设置和功能以及故障排除等方面的广泛信息。

●查看电子手册的要求

浏览器：Internet Explorer 6.0或以上
- 请确认已启用了JavaScript 和Cookie。
- 要使用搜索功能，也需激活 ActiveX 控制。

1 **将CD-ROM光盘插入到电脑的CD驱动器中，然后双击" "图标。**

2 **选择型号，然后选择语言种类。**

电子手册开启。

●要打开并浏览该应用软件的说明手册

您需要在电脑上安装 Adobe Reader。
如果您的电脑上尚未安装Adobe Reader，请登录Adobe 网站http://www.adobe.com，下载并安装这种免费的软件程序。

规格

■摄像头

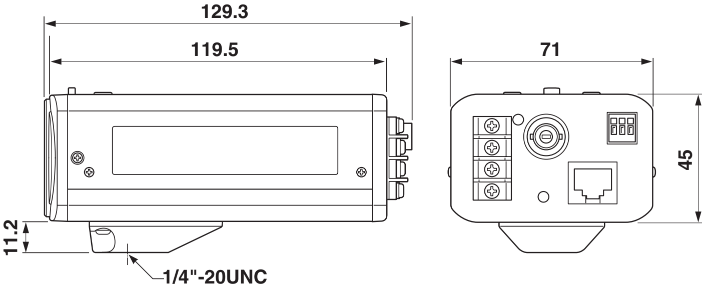
电视制式	兼容彩色 PAL
图像传感器	1/3 英寸隔行传输式 CCD
有效像素	752(H)×582(V)
扫描系统	2:1 隔行扫描，625 扫描行，50 场/秒
自动光圈控件	DC 型（可变 DC 级别），4 针端子
镜头支座	CS 支座
凸缘衬圈	12.5 mm （调整范围 ±0.5 mm）
光控制	自动光圈 (AI)/电子光圈 (EI)
同步系统	内部同步
视频输出 **(VIDEO OUT)**	1.0 V (p-p)，75 Ω，复合，BNC 插头
水平分辨率	典型值为 540 电视线
最小照度	0.35 lx（F1.2，彩色模式） 0.25 lx（F1.2，黑白模式）
视频信噪比	大于 50 dB（AGC 关闭 (OFF) 时）
白天/夜晚功能	ON (AUTO)/OFF（固定颜色）
背光补偿	OFF/CENT（中心区加权测光）/MULTI（多点测光： 正常）/ MULTI-H（多点测光： 高）
白平衡	自动调整 (ATW)/手动调整（手动 (MANUAL)： R/B 可调整）
增益控制	固定为开 (ON)（黑白模式下为 3 dB）
Gamma 补偿	固定为 0.45
光圈补偿	HI/NORM
摄像头名称	最多可输入 16 个字符（仅网络操作）
运动检测	Detect/Mask/OFF（仅网络操作）
警报输入	控制端子： 1 输入，NO/NC 可选，可以为下一次警报进行时间设置（仅网络操作）
警报输出	控制端子： 1 输出，NO/NC 可选，16V、150mA 开放式收集器，可以进行警报输出时间设置（仅网络操作）
LAN 端子	兼容 10 Base-T/100 Base-TX（RJ-45 端子）/PoE
工作温度/湿度	–10˚C– +50˚C、90% 相对湿度或更低（非凝结）
电源	AC24V±10% 50Hz, DC12-15V
耗电量	7.1 W
重量	350 g
附件	CD-ROM

■ 网络

图像数据压缩	H.264/JPEG（可以同时传输）
帧频	H.264: 25ips (720×576) JPEG: 25ips (720×576)
分辨率	H.264: 720×576, 352×288, 176×144 JPEG: 720×576, 720×288, 640×480, 360×288, 176×144
图像质量	BASIC, NORMAL, ENHANCED, FINE, SUPER FINE
带限	无限制/可选
接口	兼容 10 Base-T/100 Base-TX/PoE
协议	TCP/IP, UDP, HTTP, HTTPS, SMTP, NTP, DHCP, FTP, UPnP, DDNS
同时访问	16 (ADMIN: 1)
安全性	基本验证（ID/密码），兼容 SSL
LAN 端子（**RJ-45** 端子）	兼容 10 Base-T/100 Base-TX/PoE

■ 尺寸

单位： mm



CD-ROM 光盘中包含的软件之许可

- 请仔细阅读安装软件过程中出现在屏幕上的许可协议中包含的条款。如果您同意了其中的所有条款，可以根据许可协议使用软件。
- 有关CD-ROM 光盘中引入的、由第三方提供的其它产品或服务之信息，请与各供应商或制造商联系。





1AC6P1P3371--
L5CW2/XE, US, C (0908KR-HS)

SANYO Electric Co., Ltd.
Printed in China